

# 中國信託

二〇〇八企業社會責任報告

中國信託 二〇〇八企業社會責任報告

 中國信託



# 中國信託

企業社會責任報告

# 目錄

董事長的話	5
公司簡介	6
公司治理	8
充滿愛與善的2008年	10
<b>◎ 慈善關懷</b>	
<b>經濟弱勢兒童</b>	
勇敢面對成長 展翅翱翔	26
<b>身心弱勢兒童</b>	
人生的起跑點 不再落後	36
<b>愛心志工活動</b>	
綠色的人間天使	42
<b>四川震災捐款</b>	
震動兩岸手足情	54
<b>受災川童來台</b>	
因為有愛 所以無懼	60
川震小英雄志工小語	74
2008年慈善關懷成果	80
<b>台灣公益彩券</b>	
締造一個有情社會——台灣彩券	82
你所不知道的台灣彩券經銷商	86
大樂透 威力彩頭獎得主慷慨行善	94
<b>◎ 藝文關懷</b>	
<b>米勒田園之美</b>	
中國信託贊助米勒畫展	102
<b>新舞臺新氣象</b>	
台北市「譽揚專案」表揚新舞臺文化貢獻	108
<b>◎ 環境關懷</b>	
<b>節能減碳行動</b>	
中國信託環保節能全體總動員	116
<b>◎ 員工關懷</b>	
<b>好企業好員工</b>	
中國信託的企業文化與員工關懷	122



## 董事長的話

履行企業社會責任(CSR)，一直是中國信託金融控股公司對於社會大眾的一項重要承諾，2008年是全球經濟驚濤駭浪的一年，金融海嘯席捲全球，各國企業面臨了前所未有的嚴峻挑戰，在這樣困頓的時刻，本公司仍然秉持過去一貫的原則，堅持履行企業社會責任，長年透過中國信託慈善基金會及其他國內子公司及海外據點，持續對其所在的社區善盡社會責任；其內容包括員工關懷、社會關懷、環境關懷、公益慈善、藝文推廣及環保節能等，本公司始終盡心盡力，希望為社會及弱勢團體，注入更多正面向上的活力與能量。

在這本報告書中，我們以自身的經驗為例，說明本公司對於員工、社會及環境的各項關懷行動。在公益活動面，我們有中國信託慈善基金會1,700多位中信志工對弱勢兒童的無限大愛及24年不曾中斷的為弱勢兒童而舉辦的點燃生命之火，該基金會也因而受到社會及主管機關的肯定，獲評為“優等”的社福團體。此外，我們也有5,000多個彩券經銷商對中國信託的衷心感謝及彩券中獎人對社會的關懷；在藝文面，我們贊助【新舞臺】提升社區的生活品質、我們贊助轟動一時的米勒畫展，讓全國2,300多萬人有機會認識這些世界經典名畫；而在環境關懷面，我們發動全體員工全力支持節能減碳，在全球氣候變遷的環境下，為保護環境而盡心盡力。期許透過這些關懷行動，我們可以影響更多企業共襄盛舉，為台灣社會創造更美好的未來。

值得一提的是，2008年5月大陸四川發生強烈大地震後，中國信託慈善基金會在第一時間捐出1,000萬人民幣，協助災區進行救援工作，之後更派遣愛心志工深入四川，撫慰當地兒童受創的心靈。川震後四個月，中國信託慈善基金會亦邀請29位抗災小英雄來台體驗寶島風情，這趟心靈呵護之旅，幫助這些孩子們更有勇氣面對未來。此外，我們在海外其他的分支據點如美國、菲律賓及印尼也都對其所在社區的弱勢團體，奉獻我們的關懷。

除了推展上述各項關懷活動外，中國信託金融控股公司在公司治理方面，也不斷地追求進步，我們在去年選任二位獨立董事，也計劃在2009年增選第三位獨立董事，並設置審計委員會，讓我們的公司治理機制更臻完備。我們深信惟有良好業績的公司，才能得到股東的支持，才更有能力善盡企業社會責任。

中國信託金融控股公司全體員工將持續堅持上述的信念，除了努力追求專業、提升客戶與股東的信賴外，也將持續對社會及弱勢兒童付出關懷，善盡企業社會責任，為本公司永續經營、成長壯大而努力。

中國信託金融控股公司 董事長

孫傳生

# 公司簡介

**中**國信託金融控股公司成立於2002年5月17日，2008年底總資產規模為新台幣1.7兆元，淨值為新台幣1402.67億元，稅後淨利為新台幣147.07億元。旗下包括中國信託商業銀行、中國信託綜合證券、中國信託保險經紀人、中國信託創業投資公司、中國信託資產管理公司、中信保全公司及台灣彩券等子公司。

中國信託金融控股公司轄下業務係以銀行為主體，主要子公司--中國信託商業銀行成立於1966年，2008年底總資產規模為新台幣1.69兆元，淨值為新台幣1148.5億元。目前於台灣設立據點共145處，海外據點（辦事處、分行、子行及子行之分行）共75處，分布在美國、英國、日本、菲律賓、泰國、越南、中國大陸及香港、印度、新加坡、印尼及加拿大等。

中信金集團人力資源概況			
年份	2006	2007	2008
人數	8528	9278	9142
平均年齡	32.92	33.79	34.56
平均服務年資	6.1	6.45	7.14
學歷分佈			
研究所以上	1279	1399	1485
大專	6628	7205	7007
高中	607	656	636
高中以下	14	18	20

## 海外分布據點



中國信託商業銀行在產品開發、業務績效、獲利能力以及客戶服務等方面的優異表現，歷年來獲得許多國內外專業財經雜誌與機構給予相當的評價與肯定。該行不論在個人金融、法人金融、網路銀行的經營績效或是企業社會責任及品牌表現上，均獲得社會的高度肯定。近五年來，每年國內外獲獎數均突破三十項以上，堪稱台灣地區獲得最多獎項與肯定的銀行。



2008年獲獎記錄如下：

-  歐洲貨幣雜誌「台灣最佳財富管理銀行」／「台灣最佳銀行」  
 Best Private Bank in Taiwan / Best Bank in Taiwan by *Euromoney*
-  金融亞洲雜誌「台灣最佳現金管理銀行」／「台灣最佳財富管理銀行」／「台灣最佳外匯交易銀行」／「台灣最佳銀行」  
 Best Cash Management Bank in Taiwan / Best Private Bank in Taiwan / Best Foreign Exchange Bank in Taiwan / Best Bank in Taiwan by *FinanceAsia*
-  全球金融雜誌「台灣最佳外匯交易銀行」／「台灣最佳貿易融資銀行」／「台灣最佳新興市場銀行」／「台灣最佳投資銀行」／「台灣最佳企業金融網路銀行」／「台灣最佳個人金融網路銀行」  
 Best Foreign Exchange Bank in Taiwan / Best Trade Finance Bank in Taiwan / Best Emerging Market Bank in Taiwan / Best Investment Bank in Taiwan / Best Corporate/Institutional Internet Bank in Taiwan / Best Consumer Internet Bank in Taiwan by *Global Finance*
-  財資雜誌「台灣最佳現金管理銀行」／「台灣最佳台幣結構型產品銀行」／「台灣最佳本國銀行」／「台灣最佳本國投資銀行」／「台灣最佳債券商」  
 Best Cash Management Bank in Taiwan / Best Local Currency Structured Product in Taiwan / Best Domestic Bank in Taiwan / Best Domestic Investment Bank in Taiwan / Best Debt House, Taiwan by *The Asset*
-  亞洲貨幣雜誌「台灣最佳現金管理銀行」／「台灣最佳本國銀行」  
 Best Cash Management Bank in Taiwan / Best Domestic Bank in Taiwan by *Asiamoney*
-  銀行家雜誌「台灣年度最佳交易案-復盛案」／「2008年最佳網路銀行安全獎」／「台灣年度最佳銀行」  
 Deals of the Year 2008 in Taiwan / 2008 Online Banking Security Project of the Year / Bank of the Year 2008 in Taiwan by *The Banker*
-  亞洲銀行家雜誌「2007年台灣最佳消費金融銀行」  
 Best Retail Bank in Taiwan by *The Asian Banker*
-  貿易融資雜誌「台灣最佳貿易銀行」  
 Best Local Trade Bank in Taiwan by *Trade Finance Magazine*
-  亞洲風險雜誌「台灣最佳衍生性金融商品暨最佳風險管理機構」  
 House of the Year by *AsiaRisk*

**在** 競爭激烈的金融環境下，中國信託金融控股公司(以下簡稱本公司)除積極創造獲利盈餘外，並依循「金融控股公司治理實務守則」之相關規定，致力於落實建置公司治理，強化董事會及監察人功能、維護機構投資人關係、建立內部控制及獨立稽核制度，以保障股東權益，進而尋求企業之永續經營與發展。相關執行情形如下：

## 強化董事會職能

為強化董事會功能，本公司於2008年6月股東常會中改選董事及監察人，並選舉獨立董事兩名。目前本公司董事會設董事7人(獨立董事2人，非獨立董事5人)，任期3年。董事會依照法令、公司章程及股東會決議行使職權，全體董事均具備執行業務所需之金融知識、技能及素養，對公司整體經營及事務充分掌握與監督，茲就董事簡歷說明如右頁附表。本公司並擬於2009年股東常會再增選一位獨立董事，成立審計委員會。

## 發揮監察人功能

本公司監察人具備豐富財務、銀行及管理之工作經驗，並以誠信踏實及公正判斷之態度列席董事會提出相關意見，依法令規定監督公司經營。

## 維護機構投資人關係

本公司之子行中國信託商業銀行始於2001年度設置專職投資人關係單位，致力於服務本公司之國內、外機構投資人，為國內金融機構之先驅；自2002年金融控股公司成立後，更擴大服務本公司國內、外法人股東，除專致於維護公司資訊揭露之公開、透明化外，亦定期舉辦法人說明會或不定期參加外資券商舉辦之國內、外投資人論壇或路演(roadshow)說明公司之營運概況、財務表現、公司策略發展及業務經營方針等。本公司亦於企業網站上設有中、英文投資人關係網頁，提供投資人即時查詢、下載公司財報、年報及各項主要財務資訊或瀏覽公司股價訊息、法說會或股東會等訊息。

本公司之投資人關係服務深受投資人肯定並屢獲國際專業雜誌評選為亞洲區及國內金融業中最佳投資人關係服務。截至2008年12月底，本公司之外資法人股東持股比例高達45.79%，居國內金控公司中外資股東持股之冠。

## 建立內部控制及獨立稽核制度

本公司已依「金融控股公司內部控制及稽核制度實施辦法」，建立完善之內部控制制度，實施風險管理，並由超然獨立之稽核部門執行查核，定期陳報董事會及監察人。

## 董事、監察人成員

職稱	姓名	主要學歷	現職及經歷
董事長	辜濂松	菲律賓迪拉薩大學榮譽博士 美國紐約大學企管碩士	中國信託金融控股公司董事長、中華民國國際經濟合作協會名譽理事長、財團法人海峽交流基金會董事、國際商會中華民國總會理事長、中華民國三三企業交流會會長、台日經濟貿易發展基金會董事長、東亞經濟會議台灣委員會會長、台灣經濟研究院董事長、聯合信用卡中心董事長、中國信託文教基金會董事長、松柏文教基金會董事長、亞洲銀行家協會創辦人兼諮詢委員會主任委員、財團法人艾森豪獎金中華民國協會董事長兼會長、美國艾森豪獎金會理事、辜公亮文教基金會董事、和信治癌中心醫院董事長、中華民國工商協進會名譽理事長、中美經濟合作策進會理事長、海外投資開發股份有限公司榮譽董事長、亞太商工總會榮譽會長
董事	顏文隆	東吳大學經濟系	合眾建築經理(股)公司董事長、開南大學副董事長、開南商工高級職業學校副董事長、世界顏氏宗親會理事、五洲混凝土工業(股)公司董事長、唯立建設(股)公司董事長
董事	仲成投資股份有限公司 代表人：許建基	美國賓州大學華頓學院 企管碩士	中國信託金融控股(股)公司總經理
董事	寬和開發股份有限公司 代表人：羅聯福	中興大學經濟系	中國信託商業銀行董事長、中國信託商業銀行副董事長、中國信託商業銀行個人金融總經理、VISA國際組織產品開發及市場行銷委員會台灣代表、中國信託金融控股公司總經理、中國信託金融控股公司個人金融執行長、中國信託商業銀行執行副總經理兼個人金融總管理處總處長
董事	亞州全球投資股份有限公司 代表人：暫缺		
獨立董事	黃日燦	美國哈佛大學法學博士	眾達國際法律事務所主持律師
獨立董事	王鍾渝	中原大學榮譽博士	東隆五金工業股份有限公司副董事長、中國鋼鐵公司董事長
監察人	和業投資股份有限公司 代表人：林新傳	台灣大學經濟系	和業投資(股)公司董事長、中國信託商業銀行銀行總管理處資深專門委員、中國信託商業銀行金融總管理處副總處長
監察人	和業投資股份有限公司 代表人：蔡次之	政治大學財稅系	台灣富士全錄(股)公司副總經理、中國信託商業銀行總經理室副主任委員
監察人	梁德強	政治大學國際貿易系	印尼和信大松銀行總經理、中國信託法人金融事業總處副總經理、中國信託商業銀行國際金融業務分行副總經理



管理大師Michael Porter說...

「企業公益行為應納入企業總體競爭力的一環」。

中國信託致力於提供創新與專業的金融服務，

除了重視財務報表的績效，

創造股東的最大價值外，

更本著「取之於社會，

用之於社會」的理念，

長期致力推動各項公益活動，

將企業社會責任

(corporate social responsibility · CSR)

視為公司的核心價值之一。

回顧二〇〇八年中信金對於

社會責任的經營與貢獻，

從國內到國外，從員工個人到企業整體，

可說是充滿愛與善的一年。

中國信託金控的企業社會責任

充滿愛與善的二〇〇八年

右  
“We Are Family!”不僅是  
中國信託的企業精神，  
也代表中國信託  
企業公益的中心思想。

## 慈善關懷

### 「點燃生命之火」捐款金額創新高

1985年，中國信託舉辦「點燃生命之火」愛心募款活動，這是國內第一個由本土企業發起關懷弱勢兒童的募款活動，迄今已持續進行了24年，累積募款金額約新台幣7.1億元，幫助逾13萬名國內弱勢兒童，累積受贈單位達35個公益團體。

由於近兩年來受到大環境的影響，許多社福機構均面臨募款窘境，不過透過企業發起的勸募行動，卻能匯聚善心民眾對社會弱勢關懷的熱情。以23屆「點燃生命之火」為例，在短短三個月之間（2007年12月5日至2008年3月4日），總募款金額竟高達新台幣1.27億元（127,469,006元），參與愛心捐款人次更突破3.2萬人次（32,471人次），創下有史以來最高的捐款紀錄。

值得一提的是，2008年共有10位公益彩券高額中獎人捐出合計5,100餘萬元善款支持「點燃生命之火」，顯見這項活動長期關懷弱勢貧童的努力，也已獲得公益彩券中獎人的肯定。

而為募集更多的愛心，讓勸募活動發揮更大的效益，24屆「點燃生命之火」更結合網路部落格（BLOG）貼紙，發起「好人串串愛」網路活動，推出後受到網友熱烈迴響，不到兩個月即達到募集一萬名網友的目標，可見透過網路無遠弗屆的力量，將可散播更多愛的訊息，讓愛不斷循環、擴大，幫助更多弱勢孩子脫離貧窮。

### 身心弱勢兒童關懷

中國信託慈善基金會與明新兒童發展中心合作，於2006年下半年起，在北縣偏遠鄉鎮進行「早療下鄉宣導活動」，並提供篩檢服務，希望讓遲緩兒的療育期提早至0~3歲的黃金期。三年以來，平均每年10場的篩減活動，29個鄉鎮都已走透透，共有1,808人接受篩減，發現276個疑似個案，遲緩篩檢發現率15.39%，是世界衛生組織公佈數據的2倍。2008年更捐贈一台早療彩繪行動車給明新兒童發展中心，讓早療推廣下鄉的腳步更深入。

除捐助早療行動車，加速推廣早期療育的重要性之外，為免除偏遠地區家長長期往返奔波並提高療育意願，中國信託慈善基金會於2007年起亦贊助第一社會福利基金會，於台北縣淡水、樹林、土城三地每週就近進行定點服務，此外，並透過新竹縣社會局贊助心路基金會，將早療服務送至偏遠新竹部落的弱勢家庭中，讓每一個身心弱勢的孩子都能受到專業的呵護與照顧。累計2005年至2008年底，早期療育定點服務的累積服務人數為1,104人次，服務時數2,332小時；到宅服務的累積服務人數為580人次，服務時數1,544小時。





## 志工活動

中國信託慈善基金會於成立之初，即對內招募企業志工共同參與弱勢兒童的扶助與救援，鑑於弱勢兒童普遍功課不理想，也有人際關係不佳或情緒不穩等問題，亟需愛心志工的陪伴扶持，因此於2005年9月展開長期課業輔導志工活動。經過三年來的耕耘，這些弱勢孩子不論在課業上或生活學習等各方面都有極大的進步。中國信託慈善基金會更於2007年3月導入美語教學課程，開辦「美語志工」服務，以遊戲的教學方式，激發孩子學習英文的興趣及自信心。

同時，為了能讓孩子們在離院後順利融入大環境，中國信託慈善基金會更首度結合內政部北區兒童之家，共同辦理「青少年獨立生活方案」。自2008年5月起至8月底，利用週休二日假期，結合中國信託愛心志工資源，提供「企業參訪」、「職場達人」、「面談技巧」和「財務規劃」等課程。共有40位兒童之家的院童參加，並開放14名鄰近之育幼機構孩童一同參與，共計有54位參與本課程計畫。

此外，中國信託亦充分運用自己的金融專業，在中國信託慈善基金會的號召下，於2006年起派出全台「理財志工」，巡迴各地家扶中心舉辦理財講座，三年來全台共辦理81場，不論是偏遠地區的台東、花蓮，甚至是離島的澎湖、金門，除協助經濟弱勢家庭及孩童建立正確的理財和理債觀念，並透過「現金流遊戲」，以親子共學的方式，重新開啟親子之間的對話，同時以家庭團隊方式經營財富，進而脫離貧窮循環。

截至2008年底為止，中國信託慈善基金會共計舉辦456場活動，足跡遍及全台醫院、育幼院、家扶中心及偏遠山區等地，活動內容包括貧童課業輔導、病童繪本導讀、理財課程、早療篩檢園遊會等，志工服務時數突破83,884小時，服務的弱勢兒童約超過16,000名。

## 關懷川震受災兒童

2008年5月12日，四川發生8級強烈大地震後，中國信託商業銀行立即捐贈1,000萬人民幣協助受災地區進行救援工作。川震後兩個月，多處受災地區仍百廢待舉，為撫慰災區學童受傷的心靈，中國信託特別派遣愛心志工，並偕同台灣921受災學生及資深心理輔導老師深入災區，進行為期五天的交流活動，這是中國信託慈善基金會走出台灣、跨足兩岸重要的第一步。

此次的交流活動亦促成了2008年9月底29位川震「抗災小英雄」來台進行心靈呵護之旅，七天六夜的行程中，都有中國信託志工無微不至的照顧。為滿足這群內地孩子期待能看到大海的心願，中國信託慈善基金會特地帶他們前往北部近郊金山、野柳，看看海天一色的寶島美景，細心的安排與關

左  
四川發生強烈大地震後，中國信託除了派遣愛心志工深入災區，撫慰當地學童受創的心靈外，也邀請多位川震抗災小英雄來台，進行心靈呵護之旅。

右  
台灣彩券幫助弱勢朋友獲得穩定的生活，讓笑容重回他們的臉龐！



懷，讓每位孩子都留下了難忘的回憶，大家更相約要堅強勇敢地面對未來，期待來年再次相會。

## 公益彩券

公益彩券的經營權於2007年正式由中國信託接手，自2007年1月至2008年12月以來，台彩累積的公益彩券盈餘已達363.47億元，並依規定分配50%供地方政府辦理社會福利及慈善活動之用、45%供政府補助國民年金之用，其餘5%則挹注全民健康保險準備。2008年12月，台彩並運用回饋金進行「彩券經銷商安全防護計畫」，加強公益彩券經銷商的安全防護，確保經銷商的人身財產安全，讓從事公益彩券銷售的弱勢朋友更能安心地經營彩券事業。

此外，多位大樂透、威力彩頭獎得主也慷慨捐出獎金。根據統計，自2007年1月至2008年12月，高額中獎人透過中國信託慈善基金會與台灣彩券捐款的總金額為5.67億元，其中約有7,600萬元是中獎人指定捐給中國信託慈善基金會主辦的「點燃生命之火」愛心募款活動，用來幫助家扶等社福團體。

另外，中獎人也透過中國信託慈善基金會前往四川捐贈1,400萬元，幫助四川彭州市「桂花九年制學校」進行重建。還有中獎人希望捐贈給他們指定

為了讓弱勢兒童也有親炙藝術大師的機會，中國信託特別邀請社福機構小朋友免費參觀米勒畫展，引領他們進入美學殿堂，體驗生活之美！





每年中國信託舉辦「點亮生命之火」募款活動時，總會在人潮熙來攘往的信義商圈裝置童話街景，高達12公尺的愛心耶誕樹被點亮了，人們的內心也因為愛而點亮了起來。

的各縣市政府以及社福機構，台灣彩券也在各地方政府舉辦捐贈記者會以昭公信。目前，台灣已有10個縣市受惠於彩金的捐贈。

## 藝文關懷

### 「驚豔米勒——田園之美畫展」

2008年中國信託最大的藝文贊助活動，莫過於國立歷史博物館的「驚豔米勒——田園之美畫展」了！原本在巴黎奧賽美術館的米勒畫作，因緣際會得以引進台灣展覽，使得台灣掀起一陣「瘋米勒」的熱潮，也創下了國內畫展最高參觀人數67萬人的紀錄。希望透過這次展覽，讓藝術的種子在每個人的心中萌芽成長！

為提供客戶獨特的藝文饗宴，中國信託斥資上千萬元，特於6月初在國立歷史博物館包場舉辦「驚豔米勒——田園之美畫展」貴賓之夜。當天現場湧進400多位中信VIP客戶，中信銀董事長羅聯福、中信金總經理陳佳文也親自出席接待貴賓。除了斥資千萬元贊助及招待貴賓之外，中國信託也在6月底舉辦2008愛心公益日，邀請100位社福機構小朋友免費參觀米勒畫展，讓弱勢兒童也能欣賞米勒大師的鉅作，共同悠遊美學殿堂，體驗生活之美。

### 新舞臺榮獲「譽揚專案」表揚

為表彰【新舞臺】對表演藝術的貢獻，台北市政府特別選在2008年11月15日，將【新舞臺】鄰近松壽公園與新光三越百貨的L形巷道定名為【新舞臺巷】，市長郝龍斌、文化局長李永萍親自為「新舞臺巷」的標誌物「天天向上」揭幕，並向中國信託金融控股公司董事長辜濂松及【新舞臺】館長辜懷群表達敬意，馬英九總統也特別致贈墨寶「日新又新」予【新舞臺】。

【新舞臺】是繼雲門巷、藝術家巷、皇冠50裝置藝術、創世紀詩盒、新古典小

### 2007年度捐贈一覽

類別	金額 (NTD)
藝術文化	45,156,000
經貿發展	81,323,518
公益慈善	29,258,400
教育支持	7,204,930
環境保護	100,000
小計	163,042,848

### 2008年度捐贈一覽

類別	金額 (NTD)
藝術文化	43,060,000
經貿發展	91,779,375
公益慈善	28,251,829
教育支持	6,458,158
急難救助	43,982,856
小計	213,532,218



徑、漢聲一柱銅筆、台北愛樂合唱廣場之後，成為第8個接受譽揚的藝文團體，也是國內第一座民營表演廳受此褒揚。而佇立在【新舞臺巷】巷口的標誌物「天天向上」，則是【新舞臺】特別邀請香港重量級文化創意人榮念曾先生設計而成，鼓勵每個人「時時逐夢，天天向上」。

### 環境關懷

#### 認養松智公園

2006年起，中國信託開始認養位於信義計畫區內的松智公園與松壽廣場，迄今已有三個年頭。在這個水泥叢林裡的「口袋公園」內，有9個不同的樹種、近270棵樹、十數種隨著不同季節綻放的四季草花、還有不時飛來的鳥與蝴蝶，中國信託希望藉著繽紛的樹木、花草、飛鳥與蝴蝶，喚起都市人對生命的感動，營造信義商圈最浪漫的幸福角落。

為了邀請社區民眾一同體驗這個幸福浪漫的空間，每年中國信託舉辦「點燃生命之火」募款活動時，總會在人潮熙來攘往的信義商圈裝置童話街景，每次都有不同的主題，2008年的主題是「奇幻花園」，12月11日，中國信託金融控股公司董事長暨中國信託慈善基金會榮譽董事長辜濂松、中國信託慈善基金會董事長陳國世、家扶基金會董事長林柏榕及協辦單位等貴賓，一同揭開大型耶誕禮物盒，啟動裝載著滿滿愛心、高達12公尺的大型耶誕樹和主題街景，點亮信義計畫區的溫馨空間。

#### 環保節能計劃

近來全球暖化的議題受到大家的高度重視，節約能源的措施也相繼應運而生，身為金融企業的一份子，中國信託早已開始付出實際的關懷行動，希望為地球及生存的土地盡一份心力。

而為鼓勵同仁落實環保行動，2008年中國信託亦舉辦「發揮節能創意，勇奪萬元獎金」環保節能創意提案比賽，針對「居家生活」及「公司改善」提出各種節能減碳的想法，讓環保的理念深植大家的心中。此外，更於內部推動「節能減碳GOGOGO」活動，以逗趣的漫畫eDM方式，呼籲同仁隨手關電源、離開座位關電腦螢幕及檯燈、盡量走樓梯、減少紙張列印、自己攜帶水杯購買咖啡及開會等等，也獲得大家熱烈的迴響。

### 員工關懷

中國信託致力於創造一個員工能「樂在工作」的工作環境，藉此實踐企業經營「We are family」的精神，提供員工及其家人更好的福祉，為企業及社會厚植人才競爭力。從工作環境的營造，生涯的整體發展，到同仁的食衣住行育樂及健康。這一切的努力，顯示出中國信託認為，同仁不只是為公司



左  
2008年中國信託設置的街景主題是「奇幻花園」，象徵每人心中都有一個秘密花園，只要開啓心中的愛，世界將盛開幸福的花朵。

右  
中國信託每年都會舉辦典範員工的選拔，除了肯定員工的優異表現，更藉此傳承中信人的精神與價值。

工作，更是公司的重要資產，也是成長的重要夥伴。

#### 職場體驗計劃

長年來，中國信託持續提供學生暑期工讀方案，讓莘莘學子能早一步體驗職場環境與工作倫理，累積未來就業力的能量。近年更參與公民營單位如勞委會、救國團推動之工讀計劃，協助弱勢家庭子女減輕家庭負擔及提供職場經驗。另外，不定期舉辦學生參訪活動，使學生對金融產業及各項工作內容有更深刻的認識。

#### 文化價值傳承

中國信託每年舉辦典範員工的選拔，冀除了肯定員工的投入及優異表現，更藉此傳承中信人的精神與價值。歷屆的典範員工，儼然成為在各單位內的文化大使，將文化價值從意象走向具體表徵，並成為全體員工學習、效法及體察的對象。

#### 健康推廣活動

2008年由於金融環境丕變，同仁在工作及生活上都面臨變動的壓力，中國

信託在這個時候格外重視同仁身心健康。除了更新及擴充紓壓設備、舉辦減壓及養生講座外，並在員工餐廳增設水果吧，每天提供多樣的當令水果及新鮮果汁，讓同仁的餐點營養均衡加分。

此外，為鼓勵同仁及其家人參與戶外運動，中國信託亦鼓勵員工參與「臺北馬拉松」路跑活動，並全數負擔同仁及其眷屬之報名費。由於同仁及眷屬的熱烈參與，中國信託勇奪「企業健康路跑王」第三名，並為非科技產業參與人數之冠，充份展現中國信託健康、陽光、正派之社會形象。

### 學習發展

面對環境的瞬息萬變，中國信託於2008年開辦「推動組織策略」、「逆境革心」等課程，運用情境教學、腦力激盪、小組討論等教學方法，協助主管在面對組織變化的過程中，建立共同的願景與目標，透過給予肯定與意見回饋，探尋有用的意見與想法，並促使同仁能依組織方向調整行動；另外亦開辦「活出生命力與熱情」課程，透過體驗式的教學方法，協助理財專員面對金融風暴，並用積極正面的態度，破除舊思維，為自己創造新的工作動力與契機。

### 海外成果

中國信託對於社會責任的經營與貢獻不僅只於台灣，還擴及海外的子公司。承襲著台灣總部的企業精神，中國信託菲律賓子行參與社會活動一向不遺餘力，不只關心當地的經濟發展，對於當地社區水準的提升也非常重視。中國信託菲律賓子行與當地慈善機構「Gawad Kalinga」(GK)的合作即是一例。GK是菲律賓當地的一個私立慈善機構，主要業務為協助社區發展，



你一磚，我一瓦，  
中國信託菲律賓子行在當地  
贊助成立了「Chinatrust Sibol School」，  
讓附近社區的孩子們  
有了成長與發展的最佳園地。



尤其是針對一些非主流社區，提供庇護、教育、醫療等支援，與中國信託的企業責任理念不謀而合。

四年前，Muntinlupa市有一塊兩千平方公尺的陰暗角落，那兒有許多破落的木屋，住著約100戶的家庭，許多孩子營養不良，也未曾上學，他們的父母幾乎無力撫養子女，中國信託菲律賓子行與GK決定以行動改變這群人的未來。

這項名為「GK Sison」的計畫自2004年起展開，獲得民間踴躍而持續的支持，尤其是在社區孩子的發展與教育方面助益甚大。同年，中國信託菲律賓子行也贊助成立「Chinatrust Sibol School」，結合銀行行員、行政人員、客戶，還有當地志工，眾人同心協力，讓這個學校成為孩子們成長與發展的最佳園地。

經過四年多的灌溉耕耘，如今，中國信託已和「GK Sison」緊密連結，彼此建立了如同家人般的親密情感，共同度過所有值得歡慶的日子：結婚、生日、受洗、耶誕節慶……每個人對未來都充滿了希望。而這個成功的合作經驗，不但深深地影響了當地的社區，也提升了企業責任與社區發展的合作新境界。

承襲台灣總部的企業精神，  
中國信託菲律賓子行  
也積極參與慈善關懷活動，  
善盡企業社會責任。



慈 · 善 · 關 · 懷



# 勇敢面對成長 展翅翱翔

內政部北區兒童之家青少年獨立生活方案



十六歲，對一般的孩子來說，還是求學的年紀，

但對於內政部北區兒童之家的孩子而言，

卻是離開園區、獨立生活的開始。

他們明明還是個孩子，卻得強迫自己成熟長大，

內心其實有許多不安與惶恐……

有鑑於此，中國信託慈善基金會與兒童之家

合作推動「青少年獨立生活方案」，藉由

多元課程的刺激與激勵，增強離院院童進入社會的能力。

在中國信託慈善基金會「點燃生命之火」的部落格中，一位課輔志工寫著：與內政部北區兒童之家的孩子結緣於2006年春天，課輔志工的長期陪伴，與孩子們總有著濃得化不開的情感。無論風吹日曬，學期裡的每個星期六早晨，都可以看到志工穿梭在院內，孩子也從冷漠防衛，到飛奔擁抱，每一幕的感動與轉變，都紀錄在我們眼底。然而，孩子們會長大，長大了必須面對離院的壓力與不安，一個十幾歲的孩子，需要堅強的靠自己獨立生活，為此，我們一直思索著，還能為這群孩子多做些什麼？

內政部北區兒童之家收容的孩子中，有的孩子是棄嬰，有的孩子是家庭發生狀況而由國方托育，國中畢業後，若孩子們不打算繼續升學，園方便會協助孩子進入社會，離園獨立生活，其中僅有少數個案可以回到原生家庭，但是也需分擔家計。「低齡勞工」的離院生，在知識經濟的世代，沒有儲備競爭力的機會，未來是失業與中低收入戶的高風險社群，也容易因年少懵懂而誤入歧途。此外，依目前各項法令，離院生由於不再有機構或政府的補助，也缺乏其它支持系統，生活將陷入危機困頓，讓人不禁為之憂心。

### 青少年獨立生活方案

中國信託慈善基金會關切未來孩子們踏入社會後「獨立生活」的適應問題，擔心孩子們因為缺乏相關的訊息和了解，錯失許多好機會，甚至落入層層陷阱當中。為此，基金會與北區兒童之家首次合辦「青少年獨立生活方案」，希望能讓孩子們在離院後順利融入大環境。

基金會執行秘書卓長興說，教育是脫貧最好的辦法，因此基金會自2005年起與北區兒童之家合作，起初志工每週協助國中、國小院童課業輔導，2008年開始注意到國、高中畢業生有求職需求，因而首次舉辦企業參訪、財務規劃、面試技巧、溝通禮儀等專業課程，希望協助院童掙得自己的一片天，「20個人中只要有4、5個人能獨立生活就值得了。」卓長興說。

北區兒童之家社工課長吳秀香則表示，北區兒童之家目前共有186名孩子，原本以國中小居多，但因大環境與原生家庭重建狀況不佳，留院孩子年齡越來越大，需求不再只限於課業輔導。中國信託慈善基金會主動提供本身的資源，期許可以為孩子們帶來不一樣的視界，即使不一定走金融界這行，也希望孩子不要自我設限。

### 企業參訪

6月1日，「青少年獨立生活方案」首波活動直奔中國信託總部，由理財志工帶領北區兒童之家的院童參觀中信金總行大樓與101簡易分行工作情況，並演出狀況劇介紹銀行職務內容與金融知識，詼諧劇情逗得台下青少年樂開懷，對銀行也更加瞭解。

中國信託與北區兒童之家共同舉辦「獨立生活方案」，由志工教導孩子們認識存摺、提款機及存款機等設備，讓他們在進入社會之前，對理財能有正確的觀念。



左  
教育是脫離貧窮的唯一捷徑，  
透過知識的力量，  
孩子未來的路將是無限的寬廣。

右  
志工們利用假日為孩子們授課，  
從履歷的撰寫、面試技巧、  
服裝及化妝搭配等實務課程，  
到建立理財觀念的「現金流」  
遊戲，不但為北區兒童之家的  
孩子們開了眼界，  
也贏得了他們的尊重。



此次企業參訪活動共有19位國中、高中三年級等已屆離院之齡的青少年參與，雖然不少院童高職就讀幼保、汽修，與銀行相關科系無直接關係，仍希望藉由參訪開啟院童不同的視野與體驗。擔任銀行客服、理財專員、理財規劃師與分行經理等職務的理財志工一一現身說法，不少人以自身經驗為例說明，即便是學建築、機械、電子科系出身，憑著熱情一樣可以進入銀行工作，同時鼓勵院童只要具備待人誠懇、樂於與人溝通的特質，其實有很多的工作選擇，也可以有更多的夢想，最重要的就是充實自我，逐夢踏實。

對於這些尚未使用過提款卡、信用卡的孩子們，理財志工特別介紹信用卡、現金卡與支票等金融產品，一方面幫助孩子了解銀行的基本存匯，以及開戶、存摺、提款機操作，並介紹現在社會上經常發生的詐騙手段等；一



方面也提醒他們量入為出，勿將現金卡、信用卡當成支付工具，陷入以債養債的惡性循環。另外，孩子們也前往參觀101大樓的中國信託簡易分行，實際操作機器，期許這樣的參觀經驗，能在孩子心中種下一顆希望的種子，終能發芽與成長。

### 職場面試技巧

對這群即將離院的孩子來說，「工作」是很重要的一環，有一份正當的工作，孩子們才有機會逐步往前。為此，中國信託也規劃一系列的課程，內容包含：如何找工作、面試技巧、服裝儀容、履歷撰寫等實用課程，幫助孩子作好更周全的準備。

而為加強學習效果，志工們接連利用兩天假日，前往北區兒童之家為孩子們進行授課，當天課程包含履歷的撰寫以及情境模擬實際演練，還有求職陷阱與注意事項，志工從旁協助與指導，讓孩子可以更快明瞭。

此外，還有面試技巧以及應對方式的指導，其中最特別的就是服裝儀容部分。志工們將這群男生和女生分開，女生學習基本的服裝搭配以及化妝技巧，男生則學習穿西裝以及打領帶，根據不同需求，而有不同的服裝建議。原本害羞寡言的孩子們，看到同儕變成「小大人」的逗趣模樣，心情也變得輕鬆起來，漸漸顯露出他們的活潑特質，而當他們一本正經地準備應付模擬面試時，又讓志工們覺得欣慰與疼愛。

看著每個孩子因為這些課程而有了一些些改變，志工們也在孩子的眼中看到了希望，期待這樣的課程不僅僅是為孩子們的外表帶來不一樣的轉變，更為這群孩子的心注入許多的未來感與可能性。

### 理財課程

週休二日的假期，中國信託理財志工和北區兒童之家的20多位院童們都沒閒著，財商教練Ivy和大家一起玩「現金流」遊戲，從兒童版玩到成人版，而在成人版「現金流」遊戲中，孩子們又嘗試以醫生及工友為職業，看看哪一種職業比較容易跳出窮人圈，成為富豪一族。

兩天下來，孩子們從遊戲中領略到「積極投資」與「保守理財」之間的拿捏，在互助合作之中，有的組別終於誕生了幾位大富翁，接受眾人的喝采。遊戲之後，Ivy請各組整理出如何致富的秘方，孩子們爭先恐後地上台寫下意見，如：儲蓄很重要、不亂投資、機會到了就不要放過、非工資收入大於總支出就能致富、注意市場訊息、股票和房地產要買低賣高、不是收入高的職業就一定會成為大富豪……透過遊戲的影響力，孩子們的理財知識大大躍進，比老師的苦口婆心還有效一百倍。

透過遊戲的影響力，  
孩子們的理財知識大大躍進，  
比老師的苦口婆心還有效一百倍。

此外，Ivy也請孩子們規劃自己的夢想，並且寫下自己的實行計劃。學汽車修理的梅梅（化名），未來想開一家修車廠，她很仔細地寫下了修車廠所需要的廠房、機械、工具等成本金額，結算租金及設備共約50多萬元，每個月若能有三萬元收入，就能分15年償還這筆債務，並有餘額。原本看似虛幻的夢想，經過縝密計算之後，突然變得清楚踏實，這是以前孩子們從未想過的。

### 令人驚奇的轉變

課程結束後，這群孩子們身上產生令人驚奇的轉變！

幼稚園就進入兒童之家的小儒（化名），在模擬面試時不擅應對進退，志工提醒他講話時必須兩眼注視前方，到了正式求職時，果然順利通過，獲得三個月的試用期，讓他雀躍不已。成為機車行職員的他，未來想開一家自己的店。

另一位大班就入園的祥祥（化名），在學校主修美術，目前在麵店打工，總是夢想有一天能成為大老闆。模擬面試時，他緊張得兩腿發抖，笑稱終於感受到「上流社會」的壓力。在企業參訪的過程中，他看到了中國信託的志工哥哥姊姊，並認識了一個全新的職業，因而對自己有了新的期許。活動結束後，他告訴志工：「等我二專唸完後，我要去插考大學，然後像你們一樣進銀行工作！」

想開修車廠的梅梅，自嘲以前超愛花錢，現在知道錢要花在刀口上。對於獨立生活既期待又害怕的她，早上上班，晚上讀書，期望自己能拿到一張丙級證照，早點達到自己的夢想。年紀最小、才國中二年級的德德（化名），在「現金流」遊戲表現突出，雖然最後沒有成為富豪，但卻幫助其他組員完成夢想。運動神經一級棒的他，未來仍打算走技職之路，這次的活動讓他開了眼界，他希望日後中國信託可以安排更多不同的職業讓他們了解。

北區兒童之家社工課課長吳秀香感慨地說，園區的孩子們不但經濟弱勢，資訊也是弱勢。曾有出外打工的孩子，因為不會開戶而被同事譏笑，加上學歷普遍不高，所以求職困難。而且他們所接觸的多半是餐飲、汽修或美容等行業，可以模仿學習的對象不夠多元，藉由中國信託志工的加入陪伴，讓他們領略了新的觀念和價值，也分享不同的人生經驗。

「孩子現在變得較有禮貌，上課還會盛裝打扮呢！」吳秀香笑道，「最令我驚訝的是，平時打打鬧鬧，很少用腦思考的他們，看到不同行業之後，開始有了思考邏輯，說起話來變得有條有理。一些悶葫蘆們，自從參加活動被拱上台發表之後，現在變得活潑起來，還會主動找老師聊天。」吳秀香說，這些孩子們因為原生家庭的殘缺，平日有些自卑，很高興看到他們的心房被打開，而且還有了夢想。



### 人生有夢 築夢踏實

哲學大師尼采說：「人因有夢想而偉大。」有夢不難，重要的是築夢踏實。對於這群即將離園高飛的孩子們而言，給予他們正確的價值觀，以及清楚的方向，就是最好的祝福。未來，相信一定有圓夢的一天。

對於這群即將離園高飛的  
孩子們而言，給予他們正確的  
價值觀，以及清楚的方向，  
就是最好的祝福。  
相信只要築夢踏實，  
一定有圓夢的一天。



# 身心障礙弱勢兒童的早期療育扶助

## 人生的起跑點 不再落後



在學習的路上，身心障礙的孩子遠比一般孩子還要辛苦，  
復健過程更是一條漫長的道路，

對於弱勢家庭而言，龐大的壓力往往令他們走不下去……

所幸，透過中國信託「點燃生命之火」的善款，

幫助第一、明新、肯納、唐氏症、心路、羅慧夫等慈善機構，

不但讓許多迫切需要協助的身障孩童及時獲得幫助，

而且透過「早療篩檢」服務的增設，更可經由早期的介入，

掌握黃金療育時間，讓孩子在人生的起跑點上不再落後。

左  
自2006年起，  
中國信託慈善基金會  
與明新兒童發展中心合作，  
在北縣偏遠鄉鎮  
進行「早療下鄉宣導活動」，  
並提供篩檢服務，  
希望讓遲緩兒的療癒期  
提早至0~3歲的黃金期。

右  
透過早期療育，  
可以加快遲緩兒童發展的速度，  
縮短他們與正常孩子的距離。



**2008**年9月的一個週末上午，淡水國小的活動中心好熱鬧！原來是明新兒童發展中心在這兒舉辦早期療育巡迴活動，門口還停了一台中國信託慈善基金會捐贈的小巴士，車身畫滿了五顏六色的彩繪圖案，看起來歡樂感十足。這一天，也是新車的捐贈典禮，明新兒童發展中心主任許麗珠忙進忙出，笑盈盈地說：「真好，有這台行動車，我們就可以台北縣走透透，搶救更多遲緩兒童了！」

### 掌握遲緩療育的黃金時間

5歲的婷婷（化名）原本健康活潑，卻在1歲半時出現平衡感不好、視力呆滯、功能退化的情形，遍訪名醫而未見改善，後來才發現腦部長了腫瘤，雖於3歲時開刀切除，卻已經嚴重影響身心發展，智力也退化到原點。婷婷的媽媽受此打擊，也開始封閉自己，直到兩年前在海山高中看到明新兒童發展中心的早療海報，才鼓起勇氣帶著婷婷前來。

治療半年後，婷婷開始呀呀學語。婷婷的媽媽說：「我永遠記得她再次學會叫爸爸媽媽的那一天，這是她1歲就會講的話，再度從她的口中說出來，是多麼不容易，也讓我們感動不已。」兩年來，她每天從五股開車到明



新兒童發展中心，來回3、4個小時的車程，只為了讓婷婷接受早療訓練，想到婷婷的進步，她一點兒也不覺得苦。因為提早接受治療，現在婷婷的語言能力和4、5歲的小孩差不多了，但情緒管理能力卻不到她應有的年紀，這是因為她腦傷的緣故，治療人員依舊不放棄她。

「大隻雞慢啼」是許多台灣父母面對遲緩兒的第一個想法，卻也因此錯過治療的黃金時期。許麗珠主任說，像婷婷這樣需要早療的孩子越來越多，發現疑似個案率高達15%！發展遲緩可能是先天影響，也可能是後天環境所造成。許麗珠舉例，隱性遺傳、早產或晚產、菸酒、吸毒、熬夜或飲食有問題等，生下發展遲緩兒的機率較高，平均男孩需要早療的比率也比女孩高。而偏遠地區的隔代教養，以及新住民文化背景的差異，也會讓小孩產生發展遲緩的現象。但是透過早期療育，就能加快遲緩兒發展的速度，縮短他們與正常孩子的距離。

「很遺憾，許多弱勢家庭對於早期療育的觀念不足，他們不是無法接受事實，就是覺得面上無光、怕別人知道，而變得更加封閉。」許麗珠說起來感慨不已，也因為如此，早療篩減活動就變得非常重要。明新兒童發展中心從2001年開始，積極在台北縣舉辦大型篩減活動，藉由「過五關斬六將」的遊戲發現遲緩兒。然而由於經費及人力不足，每年只能舉辦一場，成果相當有限。有鑑於此，中國信託慈善基金會與明新兒童發展中心合作，於2006年下半年起，在北縣偏遠鄉鎮進行「早療下鄉宣導活動」，並提供篩檢服務，希望讓遲緩兒的療癒期提早至0~3歲的黃金期。

許麗珠高興地說，以前工作人員和治療師只能乘坐公車、火車，或是租車前往，無法擴大篩減範圍，自從與中國信託合作之後，明新的觸角才開始伸入台北縣的偏遠地區，三年以來，平均每年10場的篩減活動，29個鄉鎮都已走透透，共有1,808人接受篩減，發現276個疑似個案。「這樣的成效是過去的好幾倍！」許麗珠說，大部分的家長不知道，縣政府每月可補助3,000元療育費用，藉由治療師到各地社區巡迴篩檢，讓家長與治療師面對面溝通，配合後續的復健與訓練，孩子的進展會更快。

而在中國信託慈善基金會捐贈早療彩繪行動車之後，明新的早療篩減服務團隊就可以攜帶更多專業醫療用具，巡迴的靈活度也更高了。許麗珠興奮之餘，也有著滿滿的計畫，她要讓早療推廣下鄉的腳步更深入，甚至達到「宅配服務」的程度，提早發現更多偏遠地區的遲緩兒童，讓他們得到早期治療。「不要把做早療看成是很丟臉的事情！」許麗珠提醒家長，「寧可辛苦一陣子，也不要辛苦一輩子！」

左  
中國信託慈善基金會董事長  
陳國世(左一)代表捐贈  
早療彩繪行動車給明新兒童發展  
中心主任許麗珠(右一),  
希望讓早療推廣下鄉的工作  
更深入且更有成效。

右  
色彩繽紛的早療彩繪行動車,  
讓早療師減服務團隊可以攜帶  
更多專業醫療器材,  
巡迴工作的靈活度也更高,  
甚至達到「宅配服務」的程度。

## 協助唇顎裂兒童一展歡顏

六歲的小新(化名),出生時和別的小嬰兒長得有些不同,是個典型的唇顎裂兒。小新家中三代同堂,房屋為祖父所有,爸爸從事汽車修理工作,媽媽在泰式按摩店擔任櫃檯工作,祖父母年事已高,目前已無工作,除一般生活開銷,尚須負擔房屋貸款。

小新的家人並不因為他的缺陷而感到自卑,依舊很疼愛他,只是唇顎裂兒必須經過多次手術治療,對於家中經濟難免造成負擔。所幸經由中國信託慈善基金會及羅慧夫顱顏基金會的協助,讓小新在教育及醫療上獲得津貼,小新的爸媽才鬆了一口氣。現在,就讀幼稚園大班的小新,在語言、認知、生活自理及社會行為上,都有很大的進步,尤其背唐詩的速度可不輸給一般小朋友呢!

「我們本來很自責,覺得自己大概在懷孕期間拿剪刀、釘釘子,才會造成小新的唇顎裂,後來羅慧夫基金會的人說沒這回事,我們才釋懷。」小新爸爸靦腆地說。

唇顎裂兒的產生是一個機率問題,因為胚胎發育的過程中,有很多方面是醫學技術沒有辦法預防或偵測的。在胚胎早期發育時,嘴唇部份是由兩側組織漸漸往身體中線連結起來。如果在連結的過程中有一些差錯,而不能按照預定的進度達到連結時,就會產生各種不同的裂縫,有的是唇裂,有的是顎裂,有的是唇顎裂。有了唇顎裂子女並不是任何人的過失,父母親不需要因為生出這樣的子女而懷有罪惡感。

而一向以「修補愛的裂痕」為己任的羅慧夫顱顏基金會,每年除了運用「點燃生命之火」善款補助唇顎裂兒童教育費用之外,也針對這些兒童做語言



療助的評估分析。像小新這樣屬於唇顎裂的患者,已經動過兩次手術,顏面大致修補完成,雖然日後還需要細部整型,但完整的口腔已經讓他有較準確的發音,咬字也較清晰,對他的人際關係而言,算是一大突破!原本說話無人能懂的他,終於可以表達自己的意志,而不用大發脾氣,無形之中,情緒也變得比較穩定。

進入幼稚園之後,小新在生活自理及社會互動上進步顯著。不但會自己刷牙、脫衣服、分辨鞋子左右腳;還懂得遵守團體規則,與家中兄弟姐妹分享玩具,也可以和他人合作一件事。原本害羞的他,漸漸回復活潑本性,不但不怕生,還喜歡唱歌給客人聽,讓爸爸媽媽、爺爺奶奶都感到十分欣慰,也覺得小新的未來會愈來愈好。

透過專業的慈善機構,中國信託「點燃生命之火」的善款得到了最妥善的運用,無論是婷婷或小新,從他們一點一滴的進步中,我們看到了幸福的曙光。在社會的各個角落裡,還有更多需要關照的孩子們,相信在大家的愛心灌注下,這群弱勢兒童的人生劇本將有重新改寫的機會,他們的未來仍將是無限可期的。

# 綠色的人間天使

奉獻生命與熱情的中國信託愛心志工



你問人間到底有沒有天使？其實是有的！  
中國信託的愛心志工們既無白袍，  
也沒有翅膀，  
只是穿著一件綠色背心，  
但卻彷彿是頭上有光圈一般，  
默默地付出他們的關懷，  
點亮社會陰暗的角落。  
他們就是一群綠色的人間天使，  
因為愛而聚集，因為愛而奉獻……

因為愛而聚集，因為愛而奉獻，  
中國信託的愛心志工們穿著綠色背心，  
就像一群綠色的人間天使，  
他們把歡樂和希望帶給  
所有需要幫助的孩子們。



中國信託慈善基金會自2004年11月成立以來，長期關懷與扶助弱勢孩童，包括已連續多年舉辦的「點燃生命之火」愛心募款活動，為台灣的弱勢兒童提供援助。同時，更號召中國信託商業銀行同仁加入志工行列，透過志工活動，建立企業志工文化，至今已募集近1,700位志工投入，在台灣已舉辦了456場的志工活動，服務弱勢兒童的人數超過16,000名。

多年來，中國信託的志工們穿著綠色背心，從貧童課業輔導、美語輔導到

理財課程教學等等，他們捐出自己一天的生命，享受「手心向下」的成就感，同時也期待看到一些奇蹟。

#### 每週的溫馨約會——課輔志工

週六上午，桃園下著毛毛雨，北區兒童之家的孩子們撐著小傘、踮著腳尖，眼巴巴的望著門口，看到一輛專車駛進園區後，他們就像一匹匹脫韁的小馬，迫不及待地跑出去迎接。原來，車上的乘客都是中國信託的課輔志工，

這是他們每週一次和孩子的溫馨約會，對這群孩子來說，有一位專屬的志工哥哥姐姐前來陪伴，可說是他們一周中最幸福也最甜蜜的時光了！

為提供弱勢學童生活、學業上的幫助，中國信託慈善基金會成立龐大的課輔志工團隊，每周末前往基隆家扶中心和內政部北區兒童之家，為孩子做課後輔導。同時，每一年暑假前，也都會舉辦結業式，讓兩家社福機構的孩童與愛心志工，共度開心的一天。近四年來，志工投入時數累計達到83,884小時。

喜歡小孩的廣玉，目前擔任分行的櫃台主管，她一眼就看到自己的「兒子」銘銘（化名），眼睛也笑眯成一條線。廣玉說，這孩子原本桀驁不馴，總是帶著負面情緒，不但否定自己，也否定別人，對大人的防衛心尤其重。她記得初次見面時，「兒子」的第一句話竟是：「妳好老哦！」還好她機靈地回答：「剛好可以當你媽媽呀！」及時化解了一場尷尬。

志工們不會主動去探究孩子們的身世，廣玉也是如此。在某一次的課業輔導中，廣玉偶然發現銘銘在造句作業裡寫著——「度日如年：爸爸坐牢的時候，覺得度日如年。」才知道銘銘的爸爸在獄中服刑，媽媽早已離家不知去向！對照著自己的幸福家庭，廣玉不由得心疼眼前的銘銘，她問銘銘：「你是誰的寶貝？」銘銘低著頭回答：「沒有人的！」這句話更令廣玉鼻酸，她將銘銘一把抱過來，嘴裡不斷重覆著：「誰說沒有人？你是姊姊的寶貝！從今以後，你就是姊姊的寶貝！」

「課輔的效果雖然有限，但讓孩子建立歸屬感是最重要的！」廣玉說，「成為孩子的朋友，就可以發揮影響力，能幫一個是一個！」另一位課輔志工蘭萍很認同廣玉的想法，曾經因為孩子不寫功課而忍不住發脾氣的她，在資深志工的開導下，試著拋去「課輔」的枷鎖，和這個小學四年級的調皮鬼聊天，她發現他雖然功課不好，但是體育表現卻很傑出，於是蘭萍便從他的興趣切入，漸漸累積出彼此的信任和情感。一年後，這個調皮鬼還會跑來問她：「我可不可以坐在妳的腿上？」可見兩人互動有多親密。

客服部的承翰來自「志工世家」，父母都在醫院當志工，也很鼓勵承翰從事志工服務。他記得初次輔導一個三年級的小女生時，雖然她乖乖寫功課，但最後回饋單上卻寫著「哥哥好無聊！」讓他覺得有點受傷。後來承翰調整自己的態度，和小女生開玩笑似地鬥嘴，也讓她撒撒嬌，偶爾耍耍賴。不久，回饋單上的文字變成「哥哥好帥！」過馬路時，小女生會抓著承翰的手，一蹦一跳地走著。

「這是一種不同的感動！」承翰說，「因為你知道有人在等你，你的付出有回饋，所以你可以不辭辛勞、犧牲睡眠時間，在週六起個大早，去和孩子們見面。」有趣的是，承翰發現——孩子們的行為竟然和他所服務的客戶

每週六上午，是課輔志工和孩子的  
一場溫馨約會，對這群孩子來說，  
有一位專屬的志工哥哥姐姐前來陪伴，  
可說是他們一星期中最幸福、  
甜蜜的時光！



穿上大哥哥的綠色背心，  
有一種溫暖的感覺包覆著我，  
希望長大以後，  
我也能像大哥哥一樣，盡己所能，  
將愛心傳遞給渴慕關懷的孩子。

有某種程度相似，因此在工作的應對進退上，他的態度也變得更柔軟，更能以同理心去面對客戶。

「最初，我覺得公司推動志工活動是為了企業形象，但是加入後才發現不是表面工夫，而是員工在另一個領域的學習機會，它讓我真正感受到什麼是We are family！」蘭萍說，「在付出的過程中，我們得到快樂。」她記得志工講座中，有一位講師曾說：「生命最重要的價值在於你能扛起別人！」蘭萍覺得很感動，她說：「我從不認為我是在扛別人，我反而覺得，自己的生命價值是被這群孩子扛出來的」。

學校的運動會即將舉行，蘭萍在卡片上寫著「姊姊祝你跳繩得冠軍！」，送給調皮鬼，他收下卡片，高興地跳了起來。而銘銘呢？在廣玉面前像隻小綿羊似地乖巧聽話，當廣玉問他：「你是誰的寶貝？」銘銘就會靦腆地笑著說：「姊姊的！」

一道看不見的陽光，射進了每個人的心，既溫暖又明亮……

#### 歡樂美語初體驗——美語志工

「大姊姊，這個英文我知道耶，是漢堡！」小朋友自信滿滿地說。原本以為Hamburger這麼長的單字對小朋友來說太難，沒想到這麼快就記起來，讓中國信託美語志工王維君又驚又喜。美語志工首度在麥當勞做戶外生活教學，透過點餐模式情境教學，讓孩子度過開心又充實的一天。

40多名兒童之家的孩子分成五組，美語志工紛紛「秀」出自己精心設計的教具，再引導孩子進入櫃台點餐，透過實際情境，讓孩子對漢堡、可樂、點餐的字句和字型印象深刻，並藉由送獎品的方式，讓孩子在輕鬆歡樂的氣氛下學習，孩子搶著大聲念出單字，不知不覺拉近了彼此的距離。

維君是中國信託國際組織部的協理，會講六國語言，最瞭解語言的優勢在哪裡，平日工作忙碌的她，總是利用周末假日，開心地當起美語小老師，希望藉此為這群弱勢的孩子增添一點優勢。她和其他美語志工們一起編寫教案，以深入淺出的方式教導孩童字彙和字型，另輔以歌曲、繪畫、遊戲，讓孩子快樂學美語。

維君認為，做志工不一定要等到退休，看到小朋友興致勃勃地學美語，她有感而發地說：「說不定，我的小小幫助，對這些孩子的未來有大大轉變。」也因為看著小朋友一次比一次進步，讓她格外期待每一次的美語志工日。

在債權管理部服務的美語志工仲良，從小家境不富裕，甚至是依靠親友接濟長大，因此非常能體會小朋友無依無靠的辛酸。「我自己是台東家扶中心的會員，接受過世人的溫暖，現在我有能力，也有時間，就應該承擔更多責任，把愛心回饋給社會。」



左

美語志工在麥當勞門市透過點餐模式進行英語教學，讓孩子在輕鬆歡樂的氣氛下學習，不再害怕開口說英文。

右一

抱一抱，感受一下心貼心的悸動……從今以後，妳就是大姊姊的寶貝！

右二／右三

中國信託理財志工團隊以「現金流遊戲」為基礎，結合脫貧計劃的推動，幫助弱勢家庭找到自己的方向。

右四

8月的金門，陽光燦爛，古宅老厝前，志工和孩子們玩成一片，露出一張張比陽光還燦爛的笑臉。



為了讓自己更具備美語能力，仲良強迫自己聽「空中英語教室」；為了讓小朋友覺得美語很好玩，仲良採用主題式教學。每次上課前，他會秀出那一把十幾年沒彈的老吉他，以帶動唱的方式暖場，然後再用「大風吹」、「比手劃腳」、「打擊魔鬼」等遊戲融入課程，甚至自己還針對不同職業「角色扮演」，這次扮醫生，下次扮警察，難怪他會覺得，每次上課都有「擦落去」的感覺！

一段日子下來，仲良發現，孩子們不僅語言能力有進步，待人接物也變得較有禮貌，而他也被孩子們的活潑熱情所感染，彷彿又回到了小學時光，自己也變得年輕了起來。維君也有同樣的感受，每當工作壓力大時，看到這群孩子就讓她的心情變得愉快，而且視野更加寬廣。

不僅如此，維君還把她的志工經驗帶到國際上。由於工作需求，維君必須經常出席國際大型會議，她也藉此機會把中國信託的社會服務內容和與會來賓一起分享。「身為世界的一份子，每個國家都是一樣，都有貧窮的一面。」維君說，「在企業社會責任受到各國重視的今天，中國信託能有這樣的志工文化，讓身為其中一份子的我，覺得非常光榮。」

### 飄洋過海來看你——理財志工

8月的金門，陽光燦爛得教人睜不開眼，映在一落落古宅老厝上，彷彿是上了一層金漆般的美麗。此時，一群穿著綠色背心的中國信託理財志工們，就像是候鳥一般，再度光臨這個可愛純樸的戰地小島，而迎接他們的，則是一張張比陽光還要燦爛的笑臉。

「啊，老師，妳很面熟哦，去年有來過對不對？」

「老師我記得妳，妳有幫我們上過課！」



這些笑盈盈的招呼聲，聽在理財志工瓊琪的耳裡，變得暖暖的，連嘴角都忍不住上揚了25度！她們都是金門家扶中心的家家媽媽，有的喪偶，有的離婚，還有的是外籍新娘，經濟狀況並不是很理想。去年，瓊琪為她們上了脫貧計畫的理財課程，今年則有更重要的任務，那就是導入「親子理財」的課程，讓全家都能齊力同心，在有限的收入中完成大家的夢想。

這個脫貧計畫背後的經費來源，正是已有24年歷史的中國信託「點燃生命之火」愛心募款活動，在匯集全台愛心捐款人的善款後，中國信託與家扶基金會合作，於全台展開大規模的「脫貧計劃」，如今已邁入第四年。除了善款的投入，中國信託亦成立理財志工團隊，不僅運用銀行員自身的金融專業，並以「現金流遊戲」為基礎，設計「理債」、「保本」等課程，結合脫貧計劃的推動，幫助弱勢家庭找到自己的方向。擁有理專背景的瓊琪，就是第一屆培訓出來的理財志工，她認為金字塔頂端的家庭固然需要理財專員協助理財，但金字塔底部的弱勢家庭更需要有人拉他一把！

起初，這些理財課程以弱勢家庭中的家長為主要對象，但中國信託慈善基金會與家扶中心經過長時間的審視，認為家中貧窮的現狀不應由單一家長或成年子女所獨立承擔，而應以全家成員為核心基礎，共同組成一支「脫貧團隊」，透過親子共學，重新開啟親子之間的對話，以家庭團隊方式經營財富，才有可能改善現況，進而累積財富。因此，這群理財志工就在這樣的中心思想下，至全家家扶中心舉辦理財課程，對象有家家媽媽、大專青年、弱勢家庭親子等，從台中、南投、彰化、高雄到台東，2007年起，他們的足跡也踏進了離島金門。2008年基金會自1月起至12月止，共進行了42場理財志工服務。

阿惠媽媽（化名）是美髮店店員，早年自行學得一手巧妙的美髮技能，這份工作已從事6、7年之久，為了精益求精，阿惠媽媽常與同事嘗試新髮色與新髮型，在她那洗不去染色劑及逐漸剝落脫皮的雙手上，我們看到了一位媽媽獨立苦撐家庭經濟的辛勞與困頓。離婚之後，她自己撫養兩個兒子，如今一個高職、一個國二，任勞任怨的她，今年還榮獲家扶中心自強母親的表揚。在此次「現金流」遊戲中，阿惠媽媽靠著房地產買賣賺進第一桶金，並且順利晉級成為富翁，達到夢想。遊戲結束後，阿惠媽媽覺得獲益良多，她也期許自己把在課堂中學到的理財知識運用在現實生活中，並且把更多正確的理財觀念傳遞給她的兒子。

先生因肝病過世的阿柳媽媽（化名），是家中唯一的經濟支柱，工作內容以環境整理與打掃為主。她很希望能有一筆錢修繕家中那漏水的水塔，也想添購一台抽油煙機，改善居家的生活環境，而她的女兒則想要一台電腦。在這次的理財課程中，母女倆一起擬定計劃，女兒努力讀書爭取獎學金，預計

加油加油！先搶先贏！  
想要戰勝貧窮，  
就要有無比的意志和信心。  
就像騎馬打仗的遊戲一樣，  
中國信託的愛心志工  
將是孩子們最堅強的心靈支柱。



兩年後便能存夠電腦費用，還能貼補學費，而媽媽也因此減輕負擔，每個月存下3,000元，逐步完成自己的夢想。

此次課程中唯一的外籍媽媽阿芳（化名），是感觸最多的一位。17歲就從印尼嫁來金門的她，丈夫因患精神疾病，無法正常上班，都靠她擔任清潔工維持家計。在遊戲過程中，不識字的她想投資，但國二的兒子卻不聽，一問之下，原來他在遊戲的虛擬世界中想替媽媽省點錢，所以投資非常謹慎。阿芳媽媽哽咽的說，在現實生活裡，這個兒子常常把早餐錢拿去泡網咖，她希望在課程結束後，兒子能真正體會到媽媽的苦心。

「只要有一句話、一個概念能影響他們，讓他們逐漸脫離困境，那就值得了！」另一位理財志工憶屏說。身兼課輔志工的他認為，理財志工比課輔志

工更需要堅持下去的毅力，因為理財志工必須接受長時間的培訓，才能給予正確的觀念與想法，表面上看來，雖然「現金流遊戲」是個短期的活動，但是透過引導，影響卻很深遠。

憶屏說：「在我們付出的同時，其實我們得到的更多，每當我遇到不如意的時候，看看他們的故事，我就會覺得自己是幸運的。」正因為如此，憶屏希望能給予更多關懷，讓這些被社會幾乎遺忘的一群人，能產生信賴與安全感，並找到堅持下去的勇氣。

的確，誰說窮人不能有夢想？中國信託慈善基金會的理財課程，向弱勢家庭扎根，從台灣到離島，開啟兩代理財、親子共學的新趨勢，希望在理財志工們的辛勤耕耘下，能開出一朵又一朵的夢想之花。

二〇〇八年五月十二日，

四川發生八級強烈大地震，

許多孩童與災民在坍塌的瓦礫中掙扎求生存的畫面，  
都讓身處在台灣的我們，

彷彿回到了九年前台灣發生的九二一大地震！

也因為九二一大地震的經驗，

我們更清楚災後的重建

需要相當漫長的時間與資源的投入。

有鑑於此，中國信託除了在第一時間捐款之外，

並於震災後兩個月派遣志工深入四川，

協助災區學童心靈重建。

此次交流活動也是中國信託慈善基金會

走出台灣、跨足兩岸重要的第一步。



中國信託慈善基金會出錢出力 協助四川災區重建

## 震動兩岸手足情

左

閉上眼睛，誠心祈禱，  
願上天賜給大家更好的未來。  
在這困厄艱難的時刻，  
特別能夠感受到來自台灣的溫情！  
而我們也始終相信  
——只要有愛，一切就有希望。

右一/右二

四川512強震發生後，  
許多逃過浩劫的災區學童，  
身心受到極大的創傷，  
從他們的畫作或是臉上的表情，  
隱約仍可看出潛意識裡  
難以言喻的傷痛。

右三/右四

中國信託尚瑞強總經理  
代表慈善基金會送愛到四川，  
除了重建當地的學校之外，  
也希望透過關懷活動，  
讓災區學童們儘快走出災難陰影。



**2008**年7月22日，大陸四川大地震發生後兩個月，多處受災地區仍百廢待舉，即便是逃過浩劫的災區學童，身心也受到極大的創傷。為撫慰他們受傷的心靈，協助他們走出災難陰影，中國信託商業銀行個人金融總經理尚瑞強率領10位中國信託愛心志工，並偕同台灣921受災學生及資深心理輔導老師，一行近百人浩浩蕩蕩抵達四川災區，進行為期五天的交流活動，這是中國信託慈善基金會走出台灣、跨足兩岸重要的第一步。此行除希望藉由同儕的力量，協助災區學童早日走出傷痛陰霾，也希望發揮「人飢己飢、人溺己溺」的人道救援精神，讓災區學童感受到來自台灣的溫暖和關懷。

### 基金會首次走出台灣、跨足兩岸

四川強震發生的第一時間，中國信託拋磚引玉捐贈1,000萬元人民幣協助受災地區救援工作。而在災區救援工作告一段落之後，如何讓受災兒童儘快恢復就學，便成為刻不容緩的重要課題。「921地震的時候，台灣接受世界各地的關懷，現在是我們回饋的時候了。」尚總經理感慨地說。

此行，尚總經理身兼台灣彩券董事長的身分，於「2008年『一家親、手足情 We are family』兩岸中小學生災後協手共建心靈家園活動」開幕式中，代表中國信託慈善基金會捐款340萬人民幣，這筆善款是由台灣彩券高額中獎人



透過基金會，指定捐贈於四川震災援助工作，將全部用於重建四川成都彭州市桂花鎮「桂花九年制學校」，希望讓受災學童儘快恢復正常上課。尚總經理說：「這位中獎人和我一樣，都是四川人，所以他的善款，我義不容辭地親自帶到四川」。

配合本次活動，中國信託慈善基金會派出10位專業愛心志工，除了愛心不落人後外，這次活動也獲得多位具有921輔導經驗的資深心理輔導老師及921受災學生的響應與支持，每個人都十分樂意盡一己之力慰問與陪伴災區學童，也希望透過兩地學生的交流和同儕間的互勉互助，讓災區學童們儘快走出災難陰影。這些921受災學生當年都是小孩子，九年的時光飛逝，如今都已長大成人，他們有感而發的說：「經歷過921大地震的我們，最能夠感同於這樣的傷痛；正因為我們曾經接受過幫助，所以此刻更應該抱著感恩與回饋的心，盡最大的努力來幫助那些受難的同胞。在災區中，很多小朋友失去了他的父母與家園，這是他們難以言喻的傷痛，希望我們的出現能溫暖他們的心。」

### 中信資深志工發揮大愛

川震發生後，中國大陸以最快速度執行賑災事宜，兩個月之內將災區危樓全數拆除，幾百萬的組合屋也全部到位，讓災民不致流離失所。其效率之高，讓此行所有成員都覺得佩服不已，但最令尚總經理印象深刻的，還是中信資深志工們的默默付出。

此次參與活動的中國信託慈善基金會10餘位志工，每個人累積服務時數都超過150小時，且有多人獲得績優志工的表揚。「他們全心投入，不計榮辱。」尚總經理說，「在大太陽底下，志工們揮汗如雨，全程陪伴這些災區的孩子們，和他們一起玩遊戲，照顧他們的生活起居。才幾個小時的光景，他們就融為一體，從他們的互動中，你真的能體會什麼叫血脈相連！」

志工憶屏說，因為大陸實施一胎化，此次川震有許多家庭因而破碎。他在災區看到的孩子們並沒有想像中脆弱，反而展現出令人驚訝的韌性，沒有人掉淚，每個孩子都告訴自己「要堅強」，但從他們的文字和圖畫裡，卻又隱約看出潛意識裡的傷痛，讓憶屏和心理輔導老師都覺得擔心，也更用心付出自己的關懷，期望打開他們封閉的心。

此次中國信託慈善基金會的四川之行，讓更多四川受災學童感受到來自台灣社會各階層的關懷，這不只是基金會跨出台灣服務人群的一大步，也是四川大地震以來，最大規模的兩岸教育交流活動。除了協助受災學童儘快走出陰霾之外，也讓他們感受到「一家親、手足情」以及「We are family」的精神，期待兩岸同胞「明月常照手足情、松柏永繫兩岸心」。

此次四川之行，  
是中國信託慈善基金會  
走出台灣、跨足兩岸重要的第一步。  
參與活動的10餘位志工，  
每個人都付出極大的心力，  
全程陪伴災區的孩子們，  
希望透過自己的力量，  
為孩子們帶來一些溫暖。



四川和台灣，  
一個深處內陸、一個四面臨海，  
兩種截然不同的自然環境，  
卻因為相同的地震經驗而變得更親密。  
一群天府之國的孩子們，  
在中國信託慈善基金會的安排下，  
於震災後首度踏上台灣，  
感受福爾摩莎的風情與溫情，  
也帶走一輩子無法抹滅的回憶。



四川地震「救災抗災小英雄」心靈呵護之旅  
因為有愛所以無懼

這群川震餘生的孩子們，喪失了自己的親人，心靈有了缺口，但台灣的哥哥姊姊給了他們無私的愛，讓他們彷彿找到了失落的一角，整顆心也變得圓滿充盈。

「我知道有很多台灣經驗移植到大陸去，但令我難過的是，沒想到台灣的921地震經驗居然也用得上！」在四川大地震發生後，許多台灣民眾透過媒體，看到災區的悲慘狀況，都忍不住發出這樣的喟嘆。正因為走過同樣的痛苦，台灣民眾對於四川災民的遭遇特別感同身受。

中國信託慈善基金會於震災後兩個月派遣志工深入四川，協助災區學童心靈重建。看到孩子們小小年紀面對災變時，並沒有退縮逃避，反而是挺起胸膛，展現出幼小心靈的堅強勇敢，覺得非常感動，因而促成了這群川震小英雄七天六夜(9月30日~10月6日)的台灣之旅。

### 失落的一角遇見大圓滿

2008年10月1日，29位由中國宋慶齡基金會組派的災區優秀青少年，與隨行的師長們齊聚中國信託銀行總部，參加由中國信託舉辦的接待家庭相見歡活動，並由29個志工接待家庭安排一天的台北近郊之旅。

來自四川江油市的王祖全，在相見歡中擔任致詞代表，古道熱腸的他，是太平鎮第二初級中學的幹部。汶川地震當天，王祖全在逃出教室之後，又不顧老師阻止衝回去救人，而且一夜未闔眼，留在學校持續協助救災人員，雖然奮勇搶救出10個同學，但也親眼目睹8具同學屍體被挖出來的慘狀。一向活潑愛說笑的他，此時也難掩遺憾地說：「我來自李白的故鄉，但……沒想到故鄉就這樣被摧毀了！」

此次來台的29位災區小英雄，都是像王祖全這般克服重重困難、堅強面對災難遽變的英勇代表，其中最受矚目的，莫過於年僅7歲的任思雨。小小的思雨在川震中失去了父親，自己雖在老師的捨身相護下逃過一死，但卻受困於瓦礫堆中長達56小時，靠著唱歌克服驚恐及維持意志力，當救難人員抵達時，她強忍劇痛，堅強勇敢的唱出《兩隻老虎》，童稚的歌聲安撫了救難人員，也透過電視媒體傳遍全世界，讓海峽另一端的台灣同胞忍不住心疼落淚。

面對這群心靈有缺口的孩子們，中國信託慈善基金會董事長陳國世說，能夠舉辦這次交流活動是一個難得的緣分，也非常有價值。當初在公司內部網站徵選30個接待家庭時，訊息才一公布，很快就額滿。在相見歡活動中，接待家庭志工們拿著「失落的一角」拼圖，迫不及待地和四川小英雄們「相認」，然後秀出滿滿的計畫表，接著彼此手拉著手逐一踏上旅程，從台北101、京華城BABY BOSS、淡水老街、士林夜市、關渡八里，甚至遠一點的北海岸、小人國……都看得到他們的身影！

負責接待思雨的志工明慧，知道這孩子在川震中失去了父親，她的老公馬上自告奮勇休假一天，全家充當思雨在台灣親人。他們陪著思雨來



對台灣的孩子來說，  
大海是一位熟悉的朋友，  
但對於地處內陸的四川孩子們而言，  
大海可是夢寐以求的奇景！  
為了滿足這群川娃兒對大海的嚮往，  
中國信託慈善基金會特別安排  
他們到金山海邊一日遊，  
享受在陽光下逐浪的樂趣！



到京華城的BABY BOSS，思雨很認真地挑戰小小新聞主播的工作，還立下了當醫生或護士的志願。晚上，明慧邀請了她的親朋好友，共四個家庭成員提前為天秤座的思雨慶生，明慧的大女兒忍不住對思雨說：「妳好勇敢，如果是我，一定不敢在這麼小的時候一個人出來旅行！」而明慧也很感慨地說：「思雨來的時候是台灣股市非常灰暗的時刻，但她卻帶來了陽光，並讓我們全家都學習到甚麼是生命中重要的事物以及要更珍惜與分享自己的快樂和幸福。」

### 量身訂做的行程

除了接待家庭的一日遊之外，此次來台的行程中，基金會還安排了許多台灣知名景點，如：故宮、動物園、台中科博館、日月潭、九族文化村等。陳國世董事長認為，災後重建是一條漫長的路，必須靠大家的努力與堅持，校園、家園才能夠步上正常的軌道；台灣在921震災時也有許多學校、房舍一一倒塌，但如今幾乎所有的學校與家園都恢復了往日的光彩。因此，在這次參訪的行程中，也帶著這群小英雄們看看重建後的學校，包括台中霧峰國小及南投溪南國小，讓他們能對未來懷抱信心與希望。

為了迎接這群特別的貴客，霧峰國小特別表演打擊樂，並安排學生以一對一的方式，手牽手參觀學校，四川小英雄則與接待學生拍照留念，彼此才相處短短幾分鐘，居然就有種依依不捨的感覺！到溪南國小參觀時，學生的太和鼓表演吸引了小英雄們的目光，並邀請他們小試身手，在老師的指導練習下，現場笑聲不斷，也讓他們對台灣之行留下另一個美好回憶！來自四川彭州市龍門山鎮的李小青便很開心地說，她覺得溪南國小的校舍很漂亮，而且也認識了3個新朋友，彼此交換了電子信箱，回去後要和他們用e-mail連絡。

接下來，進入10月6日的金山野柳一日遊行程，已是川震小英雄關懷之旅的最後一天，也是最令人期待的一天。

「哇！終於看到大海了！」29位小英雄們，不管是7歲的也好，17歲的也罷，當來到金山青年活動中心看見大海的那一刻，每個人都展現最稚氣的一面，露出燦爛的笑容，抓起海沙往大海丟，當陣陣浪花打來時，大家趕忙又往回衝，玩得樂翻天。

由於四川深處內陸，這群小英雄們到台灣後，最想去的地點既不是日月

左  
在野柳海洋世界裡，川娃何希抱著  
海豚玩親親，開心得不得了！  
這個難得的台灣經驗，  
將永遠收藏在她記憶的寶盒裡。

右一／右二  
埔里的溪南國小邀請四川小英雄們  
小試身手，打打太和鼓！  
在一片歡笑聲中，  
兩岸學生也彼此交換電子信箱，  
進行難得的文化交流。

右三／右四  
中國信託慈善基金會  
特別安排孩子們走訪日月潭、  
九族文化村等知名景點，  
讓他們實地體驗台灣寶島的  
自然景觀和風土民情。



潭，也不是阿里山，而是——海邊！為滿足他們期待能看到大海的心願，基金會特別出動另一批志工一對一的陪伴，安排他們前往北部近郊金山、野柳等，讓孩子們能看看海天一色的寶島美景。

薔蜜颱風剛過，金山青年活動中心海灘滿佈垃圾和漂流木，其實並不適合到海邊走動。但基金會不想讓這些從未看過大海的四川小朋友失望，特別央求金山活動中心准許孩子們走到海邊玩水。雖然不能赤足走沙灘，小朋友還是迫不及待的衝到海邊，彎下腰玩水，有人堆起沙堆或是抓起海沙猛力丟向大海，有人則是機靈地抓到洞穴裡的寄居蟹。潮水湧上時，人人急著往回奔，玩瘋的王祖全，褲子鞋子全濕了也不打緊，還用寶特瓶裝了半瓶海沙。他說，家鄉不靠海邊，要把海沙帶回家當紀念品。一旁的小妹妹思雨瞧見了，也有樣學樣裝了半瓶海沙，準備帶回家



送給媽媽，這些都是他們過去從未有過的新奇體驗！

對於生長在寶島的孩子們來說，在沙灘上塗鴉畫畫應該是稀鬆平常的事，但對於身處內陸的川娃而言，卻是相當難得的機會。在震災中救了十幾個同學的黃林，就在志工的慫恿鼓勵下，用樹枝在沙灘上寫下自己的名字，隨著浪花一波波把字跡沖散，他又重新來過，當他終於完成「黃林到此一遊」幾個大字時，靦腆的臉上也寫盡了興奮與滿足！相信黃林應該會永遠記得，在14歲那年，他在台灣金山的沙灘上寫下了歷史見證！雖然那幾個字只短暫存在了幾分鐘而已，但卻是永難忘懷的一刻。

### 愛心志工貼身相伴

這次的行程中，中國信託共動用了70位愛心志工，其中有6位隨行志工更是犧牲自己的工作與假期，與孩子們朝夕相伴，照顧他們的生活起居。他們是來自信託部的宗欽、憶屏、法金客服部的瓊琪、個金信用部的麗雪、作業部的佳樺，以及資訊管理部的保源，七天下來，他們對這些孩子又愛又憐。

「他們很懂事，卻也很壓仰。」頗受孩子喜愛的志工保源說，「所有的人都叫他們要堅強，但在夜深人靜時，他們其實也有悲傷柔弱的那一面。雖然平時看他們彷彿沒事一般，但內心對於失去家人的傷痛，其實無法全然釋懷！」志工麗雪也同意，尤其年齡愈大的孩子，愈是隱藏自己的情感，她的小組裡有一位女孩小柳，媽媽在這次川震中過世，平時她顯得冷靜大方，看不出她的情緒，但在九族文化村坐雲霄飛車時，她在眾人的狂叫聲中呼喊著：「媽我好想妳～」讓麗雪覺得很心酸。回到四川之後，小柳即將展開全新的住校生活，麗雪衷心祝福她能幸福快樂。

志工瓊琪的小組裡也都是十幾歲的大女孩，她們嘴裡叫著：「琪姊」，但心裡卻把她當成媽媽。一個14歲的女孩小秋，媽媽也在這次地震中身亡，她看著另一位女孩一直拉著瓊琪的手，便忍不住對瓊琪說：「琪姐！妳可以像對她一樣對我嗎？」原來她希望瓊琪像媽媽一般，緊緊的牽著她、抱著她，因為她好久沒有感受到媽媽擁抱的溫暖。於是瓊琪給她一個又一個大大的擁抱，希望儘快撫平她心中的傷口。

還有另一位女孩小娜，在第三天晚餐時突然不想吃東西，原本瓊琪以為她是暈車，但一問之下，終於她忍不住淚眼潰堤，在瓊琪懷裏哭了近一個鐘頭。原來小娜的媽媽在這次地震中過世了，她不斷地訴說著對媽媽的想念，坐上飛機會想著媽媽從來沒有坐過飛機；看到寬廣的大海，會想著媽媽從來沒有看過大海；踏上台灣的土地，會想著如果媽媽也能來就好了，還有好多好多想跟媽媽分享的事物……小娜忍不住責怪媽媽為什麼要這麼殘忍的拋下她，尤其父親長年在外地工作，從小到大她就跟媽媽相依

愛讓我們串連在一起，  
雖然志工和孩子們相聚的  
時刻很短暫，但是彼此交會時  
互放的光芒卻悠久而深遠。



為命，想起母親是多麼細心呵護她，她哭得更大聲。瓊琪一面安慰她，一面默默流下心疼的眼淚，一個已經16歲的孩子，平時是多麼壓抑自己悲傷的情緒呀，此刻瓊琪真心希望可以用她滿滿的愛，將孩子的傷痛全部填補起來！

至於志工憶屏的小組裡大多是小學生，其中五年級的宇維抵台時嚴重暈

車，加上水土不服，一吃東西就嘔吐，讓憶屏非常擔心，其他志工哥哥姊姊也不時過來陪他，讓宇維覺得既歉疚又感動，他私下告訴隨行的大陸老師：「看到志工哥哥姊姊們，讓我知道世界上還有許多有愛心的人，雖然我知道未來我們要靠自己，但是當我遇到困難時，我不會感到孤單，因為世界上有溫暖。」

中國信託金融控股公司辜濂松董事長  
犧牲自己的結婚45週年紀念日，  
特別出席歡送晚宴，  
為這群四川的孩子們送行。  
而孩子們也以果汁代酒，  
感謝辜董事長的深情厚意。



深深的一個擁抱，  
小小的臉龐滿是不捨的淚水……  
親愛的孩子啊，  
我們雖然相隔兩地，但卻心相繫；  
我們雖然相聚無多，但卻不陌生。  
往後當你覺得孤單時，  
請記得在海峽的另一邊，  
有我們最真誠的思念和祝福。

## 離別 相約再見

離別的時刻終於到了，中國信託金融控股公司董事長辜濂松特別犧牲自己的結婚45週年紀念日，趕來出席歡送晚宴，為這群孩子們祝福送行。而孩子們也大方擁抱辜董事長，以果汁代酒，感謝他的深情厚意。

晚宴中，志工和孩子們輪番接力，賣力呈現排練許久的節目，展現歡樂的氣息，但是當彼此道別時，所有的人卻都忍不住留下了眼淚。隨行來台的宋慶齡基金會徐熙團長也以感性的語氣告訴大家，川震之後，彭州市龍門山鎮九年制學校校長周世樹每天都要喝一杯酒精濃度很高的白酒，才能忘卻煩惱，此次周校長與另外兩位老師來台，本來心情沈悶、說話不多的他們，卻開始展露輕鬆的笑容。「因為他們看到這群四川內陸的孩子們第一次接觸大海、沙灘，看到許久未見的天真爛漫笑容，又重新出現在孩子們臉上，大家都覺得好欣慰。」徐熙團長說。

「這次的參訪，給予四川師生們極大的鼓舞，許多重建的經驗是值得我們學習的。」徐熙團長更是滿懷感激地說，「此行不止開了眼界，更領受到台灣的親情，那是手足兄弟才有的感情。感謝中信志工七天寸步不離的呵護，有這麼好的志工文化，相信企業一定是最優秀的！」

晚宴後，志工保源又召集小隊成員到蔣鑫房間聚集，蔣鑫的接待家庭志工文珍也特地帶著兒子，連夜趕到圓山飯店送行，雖然大家已經累了一天，不過仍然捨不得離去，此刻彼此之間更像一家人般的親密！同一時間，另一群四川女孩也擠在瓊琪的房裡，在台灣的最後一晚，她們的心更是緊緊地繫在一起，每個人都希望珍惜這最後一個相聚的夜晚，感受志工更多一點的關懷和溫情……。

天亮了，也是說再見的時刻！基金會同仁與志工們護送著孩子們到機場，大家再度淚眼相對，出關時，小思雨一直走來隔著玻璃跟大家掌對掌，那種依依不捨的感覺寫在所有人的臉上……「緣份就是這麼奇妙，不管距離多麼遙遠，總會在某個時候，將大家牽繫在一起！」瓊琪說。就在這短暫的緣份中，身在台灣的我們與四川的孩子們依偎取暖，讓彼此的心靈不孤單。

七天，在時間的河流裡，也許只是一小滴，但是卻足以把整個生命染得五彩繽紛！期許每一位來台參訪的四川師生們，都可以感受到中國信託大家庭最真切的關懷，也希望透過此次的交流活動，讓大家更有信心，一起面對未來每一個挑戰，因為「We are family」我們都是一家人，讓我們彼此互相扶持，兩岸同胞攜手共創未來！



這次的四川地震「救災抗災小英雄」心靈呵護之旅中，  
中國信託慈善基金會共出動了七十位愛心志工，  
不論是接待家庭志工、金山一日遊的陪伴志工  
以及全程隨行志工，  
他們犧牲自己的工作與假期，  
與孩子們朝夕相伴，  
彼此間也培養了深厚的情誼，  
面對這些來自海峽對岸的小天使們，  
每位志工的心裡都有著說不完的感動與期許。



## 川震小英雄志工小語

雖然只有短短七天的相處，四川的孩子們和志工卻有了割捨不斷的情感，彼此擁抱之餘，也相約來年再相見。

**經** 過七天六夜的「心靈呵護之旅」，志工與孩子們建立了濃得化不開的情感，面對這群堅強勇敢的四川小英雄們，每位志工的心裡都有著說不完感動與期許。

### 感動篇

輕撫孩子們的傷痛

7日志工 陳瓊琪

七天與這群孩子們朝夕相處，從不熟悉到難分難捨，這些天陪著他們上山下海，陪著他們笑陪著他們哭，看他們開心的拉著我東跑西跑，我很欣慰可以將歡樂帶給他們，當他們願意與我分享內心的世界，我很慶幸有機會去輕撫孩子們的傷口。真心的付出，換來孩子們對我的信任及倚賴。

雖有震垮的房屋 但有震不垮的精神

金山野柳一日志工 許俊賢

這一群孩子在稚嫩的外表下，行為舉止卻都表現超出同齡小孩的成熟，他們就算家沒了、家人離開了、甚至連家鄉都被摧毀了，但他們還是堅強的說：「災區雖然有震垮的房屋，但是我們有震不垮的精神」！小小的心靈竟是如此的堅毅勇敢，讓人不禁由衷敬佩。此行除了很榮幸可以代表基金會表達台灣的熱情與關懷之外，其實最大的收穫是從他們身上體會到——幸福的我們，還有什麼藉口可以不勇敢堅強？還有什麼理由不願意付出呢？

無情的地震 有情的愛

接待家庭志工 林佩燁

本次很榮幸能參與這次的活動，穿上慈善基金會的T恤讓我感覺頭上有光環，雖然名義是接待家庭，帶著女兒與四川哥哥遊了一天，但更大的收穫卻是自己與家人。小孩慢慢了解世界真的很大，大人更體會到施比受更有福的真諦。四川無情的地震讓四川人見識到全世界對四川有情的愛，如果人們的愛就像空氣一樣，這世界肯定是和平與善良的。

### 期許篇

認真做好自己

接待家庭志工 邱明慧

思雨，你不知道我們有多麼喜歡妳與歡迎妳，妳的英文也說得特好，可見妳有多麼聰明。我們古代有一個很有名的老師叫做孟子，他說了一個很有名的話，簡單來說，就是老天爺會給那些非常特別的小孩特別的經驗，就像卡通中的史瑞克，要歷經辛苦才能拿到七彩寶石。想好長大後要當什麼嗎？阿姨我覺得妳會是很好的女主播或是神奇太空飛行員，醫生護士也挺好的……其實當什麼都好，只要認真做好自己的工作就是一級棒，好樣的！

「愛」讓我們串在一起

金山野柳一日志工 金莉韻

孩子們，姊姊很開心能與你們度過溫馨的一天！你們可知道，那一夜，我



揮揮手，說再見！  
就在這短暫的緣份中，  
身在台灣的我們與四川的孩子們  
依偎取暖，讓彼此的心靈不孤單。

們大家都失眠了，縱使身體已經筋疲力盡，但腦子裡卻都是你們的畫面，想著與你們的點點滴滴。也許很多事情都無法從來，時間也無法倒轉，但我相信，我們的相處，都是留給彼此最好的回憶。感謝基金會能讓我認識你們，我想這就是緣份，「愛」讓我們串在一起，希望你們把我們大家的愛，分享給四川所有的人們，倘若孤單時～～別忘記仰望天空，看看天邊的星星與月亮，彷彿就像我們，正在遠處默默為你們祝福加油。

#### 經歷災難 學習堅強

金山野柳一日志工 陳愉君

我帶的小女孩名叫柳柳，今年小五，是個極為獨立的孩子，雖然她酷酷話不多，對同行年紀最小的思雨卻極為細心照顧。四川的小朋友們真的跟台灣的小朋友不太一樣，雖然有很多東西他們沒見過，但也比較獨立、勇於表達自己，我著實也見到了不同文化教育培育出的小孩，活潑、有才華、很有想法。

晚宴中，川台兩地的大朋友小朋友們都哭成一團，只見柳柳偷偷拭淚，其實她真的還只是個小孩子，只是她歷經了這樣重大的災難，一定不得不學會更成熟、堅強面對一切及將來。這真的是極富意義的一段旅程，感謝基金會給我們這個機會參與這次活動，我永遠不會忘記這一天！也真心祝福小朋友們能平安長大，願望都能成真喔！

#### 後記：來自大海另一端的回應

經過七天六夜的心靈呵護之旅，四川兒童們對中國信託也有著說不完感恩及感謝，以下是來自四川江油市太平二中的王祖全返鄉後寫給志工的一封信，字裡行間流露出他對中國信託慈善基金會的感謝以及對志工們的無限思念。

Dear從繁姊姊：

妳寄來的照片我收到了，好高興哦！我也超想妳的呢！回來的第一周，時時想起你們，有時還會忍不住偷偷掉淚。很懷念我們相處的那段日子，妳們的關愛和幫助使我真的很感動，讓我們災區的孩子感受到了寶島台灣同胞們的愛心。

很感謝妳們對我的照顧和關心，真希望我也能生活在台灣，這樣我們就能經常見面了。

祝你們幸福快樂，工作順利，全家平平安安，但願以後有機會能再去台灣看你們。

愛你們的祖全



**基**於對弱勢兒童的關懷，中國信託慈善基金會每年均依年度預算，接受社會福利組織申請相關計畫經費補助，扶助對象以經濟弱勢及身心弱勢兒童及其家庭為主，執行方案則以長期性（一年以上、三年以下）的教育助學及療育等原創性計畫為原則，另外亦針對天然災害如地震、颱風所造成之破壞進行急難救助計畫，希望藉由這些經費上的補助，幫助弱勢兒童得以大幅改善生活及獲得適當的醫療救助。

2008年中國信託慈善基金會共計進行65個計畫方案，贊助經費為新台幣244,812,620元，詳細執行成果如下：

身心弱勢扶助方案		
受贈單位	贊助方案	金額
家扶基金會*	遲緩兒童服務方案	10,870,000
心路基金會*	經濟弱勢之多重障礙兒早期療育計畫	5,000,000
羅慧夫顱顏基金會*	經濟弱勢之顱顏幼兒幼教補助計畫	5,000,000
微龍教育基金會*	發展遲緩兒童暨親能元氣服務計畫	1,000,000
伊甸社會福利基金會*	經濟弱勢之多重障礙兒輔具補助方案	2,000,000
雅文兒童聽語文教基金會*	聽損兒童早期療育計畫	1,500,000
高雄縣政府	復康巴士&醫療型輔具捐助方案	2,976,500
桃園縣政府	「復康巴士資助計畫」 「遲緩兒童到宅巡迴輔導服務方案」 「兒少保個案緊急醫療服務方案」	4,000,000 2,500,000 3,500,000
伊甸基金會	「守護天使慢飛計畫」	800,000
財團法人瑪利亞社會福利基金會	發展遲緩暨身心障礙兒童早期療育與社區融合服務方案	500,000
私立惠明學校	建築物修繕計畫	1,300,000
台北縣社會局	身心弱勢家庭服務計畫	1,000,000
台南市政府(社會處)	復康巴士服務計畫	3,000,000
屏東縣政府(社會處)	弱勢兒童及少年醫療補助方案 發展遲緩早期療育服務幼童專車資助方案	3,000,000
門諾社會福利慈善事業基金會(門諾醫院成立)	花蓮縣獨居老人家庭關懷計畫	5,000,000
創世社會福利基金會	創世植物人安養中心—文山分院籌建計畫	3,120,000
第一社會福利基金會	「社區早療定點療育服務方案」	1,260,000
明新兒童發展中心	「早期療育社區巡迴服務計畫」	1,200,000
心路社會福利基金會	「發展障礙及發展高危險群兒童到宅療育計畫」	1,000,000
中華民國兒童慈善協會	「2008年發展遲緩兒童藝術治療療育補助方案」	1,100,000
財團法人微龍教育基金會	發展遲緩兒童家庭早療諮商服務方案	1,000,000
<b>合計</b>		<b>61,626,500</b>

\* 23屆點燃生命之火贊助方案

急難救助扶助方案			
受贈單位	贊助方案	金額	備註
雙向交流基金會	四川孩童一家親手足情we are family活動	1,701,000	四川案
四川桂花小學	捐助四川桂花小學	13,530,000	
四川抗災兒童	四川孩童來台活動	769,000	
<b>合計</b>		<b>16,000,000</b>	

經濟弱勢扶助方案		
受贈單位	贊助方案	金額
家扶基金會*	脫貧計畫 偏遠地區服務方案 台灣兒童及少年貧窮資料庫建構計畫	82,780,000 13,619,006 2,000,000
彰化縣愛鄰社會福利協會*	偏遠地區行動圖書車外展服務方案	1,700,000
中華育幼機構兒童關懷協會*	中國信託CCSA獨立生活第一桶金儲蓄計畫	2,000,000
南投博幼基金會	「不能讓窮孩子落入永遠的貧困」——弱勢家庭學童課輔計畫	2,000,000
南投縣基督教青年會	「草屯鎮弱勢兒童課後照顧服務計畫」	500,000
南投仁愛之家附設育幼所	「溫馨家園修繕計畫」——課後輔導安親服務及硬體設備修繕方案	500,000
南投縣政府(社會處)	弱勢邊緣戶求助計畫	500,000
南投縣政府(教育部)	「教育儲蓄戶計畫」——補助南投縣七所185位弱勢兒童2008年第一學期營養午餐費用	500,000
高雄縣政府	高雄縣國中小學學雜費補助計畫	3,023,500
家扶基金會	家庭寄養服務方案(2008年7月-2009年12月)	5,000,000
家扶基金會台東分事務所	義工初級訓練費用	50,000
家扶基金會	家扶才藝兒童認養計畫(2008年7月-2010年6月)	3,000,000
台中市政府(社會處)	2008年社區學童成長夏令營計畫/課輔輔導	600,000
財團法人天主教善牧社會福利基金會	2008年婦女與新移民家庭服務計畫	1,000,000
財團法人台中市私立張秀菊社會福利慈善事業基金會	捐助小太陽交通車及安置院童戶外課程方案	2,800,000
曉明社會福利基金會	弱勢兒童暑期生活營 弱勢婦女基礎電腦課程 特殊境遇及弱勢家庭親子共遊喘息計畫 2009年珍愛萬物 疼惜生命弱勢兒童寒假生活營	2,000,000
台北縣社會局	弱勢家庭圓夢計畫 小太陽生活成長營計畫	3,400,000 5,200,000
家扶基金會(彰化服務處)	「我家有我·真好」種子培訓計畫	600,000
台南市政府	府城茁茁專案計畫	2,000,000
屏東縣政府	幸福屏東逐夢脫貧自立方案 屏東縣國中小貧童學生代收代辦經費資助計畫	7,000,000
彰化縣政府(社會處)	彰化縣弱勢家庭子女課後輔導計畫 彰化縣受安置兒童少年歲末返鄉關懷計畫 彰化縣兒童少年保護緊急救援專車計畫 彰化縣兒童少年救急安心計畫	3,150,000 250,000 1,000,000 4,600,000
新寶教會社會福利基金會	彰化縣私立恩惠兒童少年之家籌建計畫 (提供採購40部電腦與單人床設備)	1,000,000
教育部	學校教育儲蓄戶計畫——偏遠地區貧童營養午餐或書籍代辦費資助	1,000,000
內政部北區兒童之家	「向陽種子培育贊助計畫」	620,000
家扶基金會	「卡債族關懷方案」	72,000
內政部北區兒童之家	「青少年獨立生活準備教育計畫」	334,000
中華育幼關懷協會	「育幼機構學齡前院童助學計畫」	64,614
全國9家育幼院——台北福利中心、內政部北區兒童之家、新竹仁愛之家、內政部中區兒童之家、彰化慈生育幼院、嘉義修緣育幼院、高雄紅十字育幼院、高雄慈德育幼院、花蓮禪光育幼院	「育幼院心理諮商室籌建及諮商服務導入」計畫	13,323,000
<b>合計</b>		<b>167,186,120</b>

\* 23屆點燃生命之火贊助方案

締造一個有情的社會——台灣彩券  
投注希望 分享愛



大概沒有一種行善比買彩券更容易了！  
只要區區二十五元，就可以買一個希望，  
並拯救社會底層的弱勢者，真是一舉兩得。  
為了社會公益，中國信託獲得彩券發行權後，  
成立台灣彩券公司，  
以經營公益事業的心態來經營彩券事業，  
期許自己「努力賺、努力捐」，  
並透過彩券，締造一個有情的社會。

**2007**年1月1日，公益彩券的經營權正式由中國信託接手。當時的公益彩券走過五年的高峰期，新鮮感漸褪，銷售量由1,000億元降到700億元，已呈現向下走的趨勢，此時是否有必要以20.868億元回饋金取得彩券發行權，曾引起內部員工的質疑，但中國信託仍堅定初衷，原因無他——就是為了做公益！

「中國信託一向以愛心銀行自我期許。」台彩董事長尚瑞強回憶，當時董事長辜濂松覺得彩券事業更能彰顯這個理念。尤其彩券事業動輒千億的彩金，銀行經營的成敗，對國庫、社會以及弱勢團體的影響很大。因此，發行公益彩券不僅是企業負責人的夢想，更是一個組織的夢想！如果沒有其他銀行做得比中國信託好，就應該「當仁不讓，捨我其誰」。

尚董事長認為，在當今的M型社會中，公益彩券有很重要的社會意義。市井小民可以花少少的錢買一個希望，期許自己有翻身鍍金的機會；彩券回饋金則可充實國庫，協助政府提升社會福利；身心障礙及弱勢的彩券經銷商也有了工作機會，改善生活條件；而發行彩券的銀行則可以提升企業形象，尤其在CSR（企業社會責任）愈來愈受重視的國際社會，未來這將是全球評比企業的重要指標。

所以，台灣彩券以「投注希望 分享愛」為品牌價值。尚董事長說，大家投注的不只是一筆錢，更是人生的希望，在投注的那一刻，世界都分享了你的愛。用彩券關懷社會，圓自己也圓他人的夢想，而「希望、樂趣、關懷」更是整個品牌的核心價值所在。

### 新手上路 彩迷回籠

台彩初接手經營時，曾發生系統不穩定的現象，導致彩迷和經銷商怨聲四起，企業形象也因此受創。不過他們謹記教訓、積極改善軟硬體服務，3個月後，彩迷逐漸回籠，而台彩又設計多種彩券商品，以符合各種彩迷的需要，並利用加碼等促銷活動衝高買氣，以突破財政部的640億元銷售門檻。

除了改善通路之外，台彩也積極凝聚公司和經銷商的向心力，總經理黃志



左  
台灣彩券以「投注希望 分享愛」為品牌價值，用彩券關懷社會，圓自己也圓他人的夢想。

右  
藉著公益彩券的發行，市井小民可以花少少的錢買一個希望，期許自己有致富的機會。

宜全台跑透透，和各地經銷商及公會、商會搏感情，一年下來，他的「台灣腳」也走出了絕佳的績效，成功地将公司和經銷商整合為一家人，推動彩券事務時很容易就達成共識，不但節省了許多時間成本，更加強了經營效率。

2008年以來，雖然經濟不景氣，但台彩的業績不降反升。尚董事長認為，愈是灰暗的時代，大家就愈期盼奇蹟，也願意拿點小錢試試運氣，也許能搏個大獎。對於社會公益而言，這是很重要的一筆收入，因為在經濟不景氣的時候，最先受害的就是慈善團體的募款，而這些募款的捐助對象幾乎都是弱勢者。

### 取之社會 用之社會

中國信託當初競標彩券發行權時，承諾以每年20.868億元回饋金，挹注政府部門執行相關社會福利措施，如有獲利，將全數捐出做為公益慈善用途。台彩透過專業分工，有效控制了成本，並提升了彩券營運效率，所以目前雖然公司仍處於虧損狀態，不過有信心在未來兩年達到損益兩平，甚至還有錢可以捐出去。「辜董事長花了一番心思說服管理階層，強調經營台彩只要有一顆心，公司賺多少就捐多少！」尚董事長笑著說，「所以我們的壓力也很大，既要努力賺，還要努力捐。」

自2007年1月至2008年12月底，台彩累積的公益彩券盈餘已達363.47億元，並依規定分配50%供地方政府辦理社會福利及慈善活動之用、45%供政府補助國民年金之用，其餘5%則挹注全民健康保險準備。2008年12月，台彩並運用回饋金進行「彩券經銷商安全防護計畫」，加強公益彩券經銷商的安全防護，確保經銷商的人身財產安全，讓從事公益彩券銷售的弱勢朋友更能安心地經營彩券事業。

此外，多位大樂透、威力彩頭獎得主也慷慨捐出獎金。根據統計，自2007年1月至2008年12月，高額中獎人透過中國信託慈善基金會與台彩公司捐款的總金額為5.67億元，其中約有7,600萬元是捐給中國信託慈善基金會主辦的「點燃生命之火」愛心募款活動。另外，中獎人也透過中國信託慈善基金會前往四川捐贈1,400萬元，幫助四川彭州市「桂花九年制學校」進行重建。還有中獎人希望捐贈給他們指定的各縣市政府以及社福機構，台灣彩券也在各地方政府舉辦捐贈記者會以昭公信。

目前，台灣已有9個縣市受惠於彩金的捐贈，而這個數字還在增加中……「我們不但協助中獎人把錢捐出去，也會監督後續的執行狀況。希望台彩經營6年之後，全台21縣市都能收到彩金善款，這是我們的目標，而且我相信很快就能達到！」尚董事長信心滿滿地說。

未來，不論大環境有多晦暗，但我們相信，台灣的某些角落會因為台彩而大放光明！

# 台彩為我撐起一個家

你所不知道的台灣彩券經銷商



每位台灣彩券經銷商背後，  
都有一段不為人知的辛酸故事，  
因為台彩，他們的家庭得到重生的機會，  
而他們的經驗也鼓舞了台彩的母公司——中國信託，  
從此更加努力經營，  
要讓大家都過過幸福的日子。

因車禍受傷而行動不便的沈如蘭，  
在家庭經濟墜落谷底時，  
幸運抽中彩券經銷商資格。  
在她的努力經營之下，  
彩券行收入穩定，  
讓她更有信心面對未來。

**對**於家庭而言，不論是「先成家」、「後立業」的傳統觀念，或是「先立業」、「後成家」的現代標準，家庭和事業總有著密不可分的關係，事業就像一支巨大的樑柱，為家庭提供了安定與支撐的力量。然而，在社會的角落裡，卻有一些弱勢的家庭，它們的樑柱傾傾頹頹、岌岌可危，眼看著就要倒塌……所幸此時公益彩券為它們的經濟注入了源頭活水，也讓這些弱勢家庭有了重新站起來的力量。

台灣彩券經銷商就是這麼產生的，而每位經銷商的背後，都有一段不為人知的辛酸故事。

### 浴火鳳凰 否極泰來

「伯伯，天氣冷了，衣服要多穿一些哦！」信維市場旁的一個小小投注站裡面，老闆娘正叮嚀著一位買彩券的老先生，笑容滿面的她，絲毫看不出曾經歷過多大的人生波折。

經銷商沈如蘭從來沒想過自己會有賣彩券的一天！育有二子一女的她，先生原本在大建設公司擔任主管，家境優渥，不料在1991年間，公司卻倒閉破產，先生不但失業，還因為替人作保而背上大筆債務，借給朋友的錢也如石沈大海，全家經濟頓時陷入谷底。更雪上加霜的是，沈如蘭又在此時發生嚴重車禍，雙腿從此不良於行。這一家人所必須面對的，可說是前所未有的嚴峻挑戰。

「還好有台彩，至少讓我不必擔心房貸的事。」沈如蘭說，車禍之後，她和小兒子賣手工餅乾維生，但景氣愈來愈差，讓她對未來感到十分擔憂。此時，一位朋友建議她去參加台彩經銷商抽籤，而她也果真幸運抽中了，心上的一塊大石頭，這才終於落了下來。

從來沒做過生意的沈如蘭，起初很難克服心理障礙，從雲端落入谷底的她，臉皮薄得不知如何是好，還有好奇的鄰居跑來偷看，所幸在地區業務代表的協助下，沈如蘭從電腦軟體、產品內容、安全須知逐一摸索，加上公司的進修課程，現在她不但得心應手，而且還熱愛這份工作！學美工的小兒子也發揮創意，把投注站佈置得喜氣洋洋，成為其他投注站觀摩的榜樣。

沈如蘭說：「人要知足，而且要善良，錢不須太多，夠用就好。」經營投注站的月收入，除了支付房貸與店租之外，已足夠生活所需，遇上101新年煙火時，甚至不到10點彩券就全賣光了！更重要的是，沈如蘭還交了许多朋友，也因為有了熟客，投注站的收入更加穩定。近兩年來，她認識許多形形色色的客人，彼此相互關心，聽到客人的遭遇比她還不幸時，她就會格外感恩與惜福。



因先生工作受傷而一肩挑起  
全家經濟重擔的鄭太太，  
全心全意投入彩券業務的經營，  
不僅讓家庭有了固定的財源，  
也找到安定的力量。

沈如蘭的店裡曾開過今彩539的800萬元頭獎，隔天她就買糖請客。客人中獎，她最開心，因為不但客人高興，也可以帶動店裡的買氣。2008年末，沈如蘭許下來年的願望：「希望彩券生意和母公司的營運愈來愈好！」值此不景氣的寒冬，這也代表了所有經銷商的願望。

### 關關難度 關關度

三年前，貨運司機鄭贏福在工作的時候，不慎從卡車上摔落，導致頸椎受傷，脖子以下幾乎全部癱瘓，育有三個孩子的鄭太太沒有時間悲傷，隔年聽從哥哥的建議，抽中台彩經銷商，於是一肩挑起全家經濟重擔，並鼓勵老公復健，重新面對人生。

「頸椎受傷的人，連死的權利都沒有！」鄭太太感嘆地說道，意外發生之後，家裡一片愁雲慘霧，雖然得到一筆賠償金，但是沒有收入、坐吃山空的感覺讓她十分恐懼。所幸經營投注站之後，家裡有了固定的財源，靠著賣彩券與刮刮樂，多少貼補了一些生活費，雖然房租、學費、外傭費的負擔依然沈重，至少心裡踏實許多。

鄭太太的投注站位於淡金路上，並非熱鬧的商區，原本地區業務代表並不看好，但鄭太太靠著一股毅力，硬是把業績維持在公司規定的標準之上。她自嘲地說：「我有一張好嘴皮，比較會和客人哈啦！」鄭太太認為，經營投注站最重要的是服務，而且要以客人的角度來面對客人。「妳若板個晚娘臉，沒人會想進來買彩券。」她說。

回想兩年前意外剛發生的日子，鄭贏福封閉自己，動輒發脾氣；小孩子忙於學業，嗷嗷待哺；自己還要摸索彩券經營方式，一刻不得閒；鄭太太忍不住苦笑。現在比較想開了，鄭贏福有時也關心彩券銷售情形，她還會安慰他：「可以啦，打平打平！」

「笑是一天，哭也是一天，那我為什麼要選擇哭呢？」鄭太太感慨地說。因為台彩，她懸吊的心，終於找到安定的力量。

### 夫妻同心 齊力賺金

俗語說：「夫妻同心，其力斷金」，對台彩經銷商鄧需彩而言，他們是「夫妻同心，齊力賺金」！

鄧需彩和先生都是行動不便的身障人士，先生原本靠開計程車維生，一天工作13小時，月收入3萬元，鄧需彩則替人修改衣服，月收入也是3萬元左右，經濟並不寬裕。八年前，孩子突然報到，夫妻倆高興之餘，也開始為日後的生計打算，恰好此時公益彩券發行，於是夫妻倆就加入經銷



左  
鄧需彩夫婦憑著「搏感情」的親切態度，培養了不少死忠客戶，使得投注站的業績在不景氣之中，仍能維持一定的水準。

右  
以積極樂觀的態度面對人生，鄧需彩夫婦兩人同心協力，開創了一片屬於自己的幸福天地。



商，從北富銀時期一直到現在的台彩，轉眼間，孩子已經是二年級的小學生了。

位於林森北路的投注站，地處複雜的中山區，前幾年景氣好的時候，有許多酒店老闆、泊車小弟前來光顧，他們多半出手大方，店裡還曾創下一天業績130萬元的紀錄！近年來經濟不景氣，特種營業大幅減少，上班族和過路客成為主要客源，所幸他們憑著「搏感情」的親切態度，已培養了不少死忠客戶，使得投注站的業績仍能維持一定的水準。

「客人喜歡我們店裡給他的感覺，所以都會固定到這兒來買彩券。」鄧需彩說，晴光市場附近有很多投注站，有些客人自家樓下就有投注站，但還是捨近求遠，寧願慢慢散步過來。「先前我們這兒修馬路，圍籬設了一兩個月，很不方便，就是有客人特意開車過來，繞了大半天，只為了買張彩券，讓我們很感動。」還有一位客人六年來固定包牌，即便是搬到士林了，每週依然固定光顧兩次，不但已成為好朋友，兩家還會相約一起出遊，甚至買新家還邀請鄧需彩夫婦去做客呢！

從北富銀到台彩，鄧需彩已算是資深的彩券經銷商了。兩年前台彩剛接手時，電腦曾有不穩定的狀況出現，所幸他們已看過「大風大浪」，因此才能處變不驚，以平常心來安撫抱怨的顧客。「台彩的服務現在已經進步很多，而且商品比較多樣，滿足各種顧客的需求。只要我們多花點時間了解，向顧客解釋，其實沒什麼問題。」鄧需彩說。

放學時間，小二的女兒回到店裡，乖巧地寫完功課之後，就和鄧需彩先回三重的家，而爸爸則等到十點鐘打烊。對於鄧需彩而言，一家人能無憂無慮地生活在一起，就是最大的幸福。



# 慷慨捐囊 溫情處處

大樂透、威力彩頭獎得主慷慨行善



自二〇〇七年一月一日以來，

台灣公益彩券已產生了多位億萬富翁，

他們除了幸運獲得高額獎金之外，

也大方捐出獎金投入公益，

至二〇〇八年十二月為止，

高額中獎人透過中國信託慈善基金會

與台彩公司捐款的總金額為五億六千七百萬元。

所謂「獨樂樂不如眾樂樂」，

這些慷慨解囊的中獎人，

為這句諺語下了最溫暖的註解。

**每**當大樂透或威力彩的頭獎開出時，就會出現一個熟悉的面孔——台灣彩券公司董事長尚瑞強。他總是親自接待這些新出爐的富翁們，除了提供理財諮詢之外，曾擔任多年愛心志工的他，還不忘向「金主」勸募善款。兩年來，所募得的款項已嘉惠不少地方縣市政府及公益團體。

「平均大概每五個中獎人中，就有一位中獎人會慷慨解囊。」尚董事長說。「或許因為宗教信仰的關係，台灣人認為神明多半是透過自己的手來布施，有捨才有得，所以中獎人的捐款意願還蠻高的。」而在眾多大樂透、威力彩頭獎得主之中，也有不少令尚董事長印象深刻的捐款人。

### 彩券史上最高捐贈金額

2008年6月23日，在台北縣淡水鎮鑫來發商店開出威力彩頭獎，新台幣5.68億元由一人獨得，這位幸運中獎人扣掉稅金後獎金大約還剩餘4.54億元，他一口氣捐出2.1億元，佔實得獎金的46%，不但是公益彩券發行7年以來最高單筆捐贈金額，也是捐出獎金比率最高的一位。這位中獎人全家都是虔誠的基督徒，在中了威力彩頭獎後，毫不猶豫地決定捐出2億元給所屬教會，同時也捐出1,000萬元給連續24年舉辦「點燃生命之火」愛心募款活動的中國信託慈善基金會；此外，他還包了8萬元的紅包給為他帶來好運的投注站老闆。根據尚董事長的描述，這位中獎人是位年約50餘歲的男性上班族，從事服務業，家境中上，已婚且有個上國中的女兒。提到這筆創下彩券史上最高捐贈金額的時候，他仍以平常心看待，因為他不只一次感覺到上帝對他說：「中獎後仍然要謹守聖經中所有戒律，否則我終將收回一切所給予的恩典。」所以這位中獎人在領獎時，馬上捐出2.1億元，夫妻還為此發生口角，因為妻子認為他應該全部捐獻出去！後來他承諾未來彩金的利息仍會固定奉獻給教會做公益，並約定「得獎後不要改變現在生活」，妻子才同意留下部份彩金。

### 彩券史上最高威力彩得主

2008年10月30日史上最高威力彩9.8億元彩金開出，當時分別在台中及中壢各有一位幸運得主，而在中壢購買彩券的幸運得主，也在領取扣稅後的7.87億元高額彩金時，決定捐出5千萬元作為公益之用。

這名幸運的威力彩頭獎得主，原本是個彰化人，後來遷居至台北縣，年紀大約40歲，是一名五金行的批發業務員，平日工作四處奔波，開獎當天，他恰好到中壢拜訪客戶，路經彩券行購買300元電腦選的威力彩，意外成為億萬富翁。

這位幸運得主當晚在自家客廳電腦上網對獎，發現中獎後，將睡夢中的太太搖醒，待妻子再度確認後，兩人更是又抱又親，開心得不得了。面對這天



台灣彩券中獎人將獎金捐贈給社福機構，以實際行動實踐公益彩券的精神。

上掉下來的財富，他們也慷慨捐出5,000萬元作社會公益，其中包括彰化縣政府1,000萬元、花蓮門諾醫院500萬元、創世基金會300萬元及中國信託慈善基金會3,200萬元，另外他也包了10萬元紅包給予桃園縣的「創億彩券行」。

### 幸運中獎 回饋地方

事實上，像這樣積極回饋地方的中獎人士並不少，例如有一位台中的公務員，中了頭獎1億元，扣稅後約剩8千萬元，他便慷慨捐出1,200萬元，並拿出一張「志願表」，詳列台中市政府等10個公益團體，他還淡淡地說：「上天是透過我的手把錢捐出來。」台中市長胡志強也特地為此舉辦記者會，而尚董事長更代表中獎人接受弱智兒童的感謝與祝福。

另有一位中獎人到桃園平鎮出差時順便買了彩券，結果幸運中頭獎，他認為桃園是他的幸運地，因此透過中國信託慈善基金會慷慨捐贈1,000萬元回

台灣彩券公司董事長尚瑞強(右)，代表大樂透中獎人將獎金捐贈給台中市的社福機構，投入多項幫助弱勢團體的公益專案。



饋桃園縣政府。桃園縣政府則將彩金用於租賃兩輛身心障礙復康巴士、協助弱勢兒童及少年緊急醫療服務、遲緩兒「到宅及巡迴輔導服務」計畫等。縣長朱立倫在記者會時指出，公益彩券盈餘可補地方政府社福法定預算之不足，因此特別感謝這位大樂透得主的公益善舉。

尚董事長說：「在經濟拮据的地方政府，能有這樣一筆資金挹注，你可以感受到地方首長有多麼高興，而這些弱勢的孩子們有多麼窩心。」

雖然有些中獎人的金額沒那麼高，但捐贈的善款卻不落人後。其中一位不知是幾級貧戶的媽媽，因為先生長期臥病在床，孩子託給家扶中心照顧了十幾年，結果中了1億元頭獎，扣稅之後的8千萬元彩金，她竟然先捐了1,000萬元給家扶中心，然後又捐1,000萬元給「點燃生命之火」愛心募款活動。她說：「這些年來，家扶一直照顧我們，而我什麼都有了，夫復何求。」對於這樣身無分文的人，她的飲水思源與慷慨施捨格外令人感動。

還有一群中獎人也令人印象深刻，他們是12位原住民，集資買彩券之後中了1億元，大夥高高興興開車下山。領到彩金後，二話不說，先捐1,000萬元給「點燃生命之火」愛心募款活動，剩下的7,000萬元彩金則平分為13份，連臨時被拉來開車的司機都分一杯羹。當尚董事長好奇地問他們：「怎麼連司機都有份？」時，這群原住民竟開心地說：「沒關係啦，好朋友嘛，一人600多萬元可以吃一輩子囉！」這件事也讓尚董事長見識到原住民熱情善良、不貪不愛的可愛一面。

買彩券等於買個希望，但彩券盈餘和中獎人的愛心回饋，卻是弱勢族群最需要的救助與關懷。從這些慷慨行善的中獎人身上，我們看到人性光輝的一面，也期望這股善的力量，能透過台彩，一直傳遞下去……

### 台灣彩券大額中獎人捐助地方縣市政府扶助方案

捐贈地方	受贈單位	方案名稱	金額	合計
南投縣政府	南投縣政府	營養午餐及邊緣戶急難救助用途	1,000,000	4,000,000
	博幼社會福利基金會	埔里鎮弱勢孩童課業輔導計劃	2,000,000	
	南投仁愛之家附設育幼院	育幼所兒童遊戲場修繕整建	500,000	
	南投縣基督教青年會	南投縣草屯鎮弱勢孩童課後照顧	500,000	
台中市政府	台中市政府	*指定捐款	1,000,000	12,000,000
	創世社會福利基金會	*指定捐款	1,000,000	
	台中市私立創世清寒植物人安養院			
	天主教曉明社會福利基金會	*指定捐款	1,000,000	
	伊甸社會福利基金會中區服務中心	*指定捐款	1,000,000	
	中華社會福利聯合勸募協會	*指定捐款	1,000,000	
	台中市立仁愛之家	*指定捐款	1,000,000	
	財團法人瑪利亞社會福利基金會	*指定捐款	1,000,000	
	家扶基金會	寄養家庭計劃	5,000,000	
高雄縣政府	高雄縣政府	購置復康巴士2台		6,000,000
		醫療輔具		
		營養午餐費用		
桃園縣政府	桃園縣政府	復康巴士租賃2台2年 遲緩兒童到宅及巡迴輔導服務 兒少保個案緊急醫療服務		10,000,000
台北縣政府	台北縣政府	弱勢家庭圓夢計劃	3,400,000	9,600,000
		小太陽兒童生活成長營	5,200,000	
		台北縣殘障福利服務協會	社區化身心障礙兒童與家庭成長計劃	
台中市政府	台中市政府社會處	社區學童成長夏令營計劃	600,000	10,000,000
	天主教善牧社會福利基金會	婦女與新移民家庭服務	1,000,000	
	台中市私立張秀菊社會福利慈善事業基金會	小太陽交通車	2,800,000	
	微龍教育基金會	發展遲緩兒童家庭之親能深化服務	1,000,000	
	伊甸社會福利基金會附設中區服務中心	守護天使慢飛	800,000	
		發展遲緩兒童家庭喘息暨專業諮詢服務團隊		
	瑪利亞社會福利基金會	發展遲緩暨身心障礙兒童早期療育與社區融合服務	500,000	
	曉明社會福利基金會	弱勢兒童暑期生活營	2,000,000	
		弱勢婦女基礎電腦課程		
	私立惠明學校	特殊境遇及弱勢家庭親子共遊喘息計劃 珍愛萬物、疼惜生命弱勢兒童寒假生活營 升降設備改善計劃建築物修繕工程	1,300,000	
台南市政府	台南市政府	復康巴士2台(中獎人指定)	3,000,000	5,000,000
		府城茁苗計劃	2,000,000	
屏東縣政府	屏東縣社會處	幸福屏東築夢脫貧自立方案	2,000,000	10,000,000
		弱勢兒童及少年醫療補助	2,000,000	
		屏東縣教育處	國中、小貧童學生代收代辦經費	
伊甸基金會	早期療育服務幼童專車	1,000,000		
彰化縣政府	彰化縣政府社會處	弱勢家庭子女課後輔導計劃	3,150,000	18,000,000
	彰化縣政府社會處	安置兒童少年歲末返鄉關懷計劃	250,000	
	彰化縣政府社會處	兒童少年保護緊急救援專車計劃	1,000,000	
	彰化縣政府社會處	兒童少年救急安心計劃	4,600,000	
	新寶教會社會福利基金會	私立恩惠兒童少年之家籌建計劃	1,000,000	
	門諾社會福利慈善事業基金會	花蓮縣獨居老人家庭關懷計劃	5,000,000	
	創世社會福利基金會	植物人安養中心-文山分院籌建	3,000,000	
<b>總計</b>				<b>84,600,000</b>

藝 · 文 · 關 · 懷



二〇〇八年最夯的藝文盛事，

莫過於國立歷史博物館的「驚豔米勒——田園之美畫展」了！

原本在巴黎奧賽美術館的米勒畫作，

因緣際會得以引進台灣展覽，

使得台灣掀起一陣「瘋米勒」的熱潮，

也創下了國內畫展最高參觀人數六十七萬人的紀錄。

主要贊助單位中國信託商業銀行希望，

透過這次引進的世界經典名畫，

不僅讓台灣經歷一場美學洗禮，

也讓藝術的種子在每個人的心中萌芽成長！



中國信託贊助米勒田園之美畫展

## 驚豔米勒 分享感動

**2008**年夏天，每個人見面第一句的問候語是：「你看米勒了沒？」打開電視，政論節目的名嘴說：「政治人物都應該去看米勒！」模仿秀節目也假扮《拾穗》名畫中的三位婦女搞笑。學校裡，天真的小朋友說：「米勒10歲就畫這麼棒，好厲害！」一旁的老奶奶則是疑惑地問：「咦？米勒的10歲？怎麼不談他的9歲及11歲呢？」

不論是感嘆或搞笑，2008年夏天，這場米勒畫展，就像驕陽一樣，散發著無限熱力，又如薰風一般，吹拂了每個人，讓大家都感受到其中的溫暖。

### 得來不易的展覽

這項名為「驚艷米勒——田園之美」的畫展，其實是傾眾人之力才得以促成！巴黎奧塞美術館珍藏的米勒作品以往從未外借，此次藉著開館20年來的大整修，米勒的畫作有機會出借，聯合報發行人王效蘭得知後，直飛法國與奧塞館長洽談借展，並由中國信託擔任主要贊助單位，歷史博物館提供場地與人力支援，才策畫了首次「出館」的米勒展。

此次全部展品都由奧塞美術館提供，展出40餘件油畫，22件照相技術萌芽初期的老照片，其中以米勒的16件鉅作最為珍貴，尤其是名聞全球的《拾穗》和《晚禱》兩件作品，題材溫馨，線條細緻，色彩豐富，不僅深深感動每個人的心靈，也是繪畫課本必選的教材。奧塞美術館將所珍藏的米勒畫作精銳盡出，僅在台北展出後便回本館，可以說是史無前例、盛況空前的一次藝術饗宴，也因此造成熱門話題，甚至還有鄰近國家組團前來參觀。

米勒創作《拾穗》時，正當法國二次革命之後，民生艱困、無以為繼，卻更激發人民堅忍的毅力。處於風雨飄搖的年代，米勒眼見社會奮力圖存的辛勞，讓他的畫風充滿悲天憫人的精神，比當時的畫家更多了濃濃的人文關懷。他的作品多半表現平凡人物純樸、平實的生活，把農民揮汗辛勞的工作，經過人文主義的詮釋，昇華到高貴與聖潔的境界。看在同樣處於紛亂的台灣人眼裡，格外有所感觸，無形中也興起一種鼓舞的作用。

### 貴賓之夜與米勒相見歡

為提供客戶獨特的藝文饗宴，中國信託斥資上千萬元，特於6月初在國立歷史博物館包場舉辦「驚艷米勒——田園之美畫展」貴賓之夜。當天現場湧進400多位中信VIP客戶，中信銀董事長羅聯福、中信金總經理陳佳文也親自出席接待貴賓，多位銀行高階主管更攜家帶眷參觀畫展，眾人共同享受一個充滿文化與藝術氣息的夜晚。

米勒畫展貴賓之夜由紙風車劇團的《拾穗三姊妹》生動劇碼揭開序幕，由演員扮成拾穗畫中女子，詼諧劇情逗得台下觀眾忍俊不住，連帶進入了米



由中國信託贊助的「驚艷米勒——田園之美畫展」，於2008年夏天在台灣掀起了一陣「瘋米勒」的熱潮！中國信託希望透過米勒的經典名畫，讓藝術的種子在每個人的心中萌芽成長。

勒的繪畫世界。本身也是油畫愛好者的羅聯福董事長，十多年前曾與太太在法國奧塞美術館看過米勒的畫作，他在致詞時表示，這些繪畫之所以使人震撼，是因為畫家米勒深刻瞭解基層生活，為畫作注入了龐大的生命力，像《拾穗》這幅作品就充分展現出人性的價值，透過畫筆點出「人們應該樂於分享、懂得回饋，並且多為別人留下一些後路」的概念。

「多年來，中國信託長期致力推動藝術文化活動，這也是一種分享和回饋。」羅董事長說，「除了贊助【新舞臺】展演與營運外，中國信託對大型藝文展演活動的贊助也不遺餘力，身為米勒展的主要贊助單位，我們希望在提升國人

文化素養的同時，也能拓展國際視野，最重要的是，讓大家從畫作中找到感動與安慰。」

### 志工與弱勢兒童體驗米勒畫作之美

除了斥資千萬元贊助及招待貴賓之外，中國信託也在6月底舉辦2008愛心公益日，邀請100位社福機構小朋友免費參觀米勒畫展，讓弱勢兒童也能欣賞米勒大師的鉅作，共同悠遊美學殿堂，體驗生活之美。

「2008中國信託愛心公益日」在台北植物園熱鬧登場，伴隨著陽光晴朗的好天氣，瑞芳家扶中心和北區兒童之家的小朋友都已迫不及待地準備好要參加這一場豐盛的藝術之旅。為了讓小朋友更加了解米勒的創作世界，中國信託愛心志工們還粉墨登場，將米勒的經典畫作《拾穗》重新詮釋，演出精采的行動劇，逗趣的表演讓現場笑聲不斷。

為了讓小朋友在參觀畫展之前，更加體會藝術之美，中國信託慈善基金會特別安排多項美術創作的闖關活動，不僅讓每個孩子親身體驗「美學」及「自然」教育，也讓他們的心靈獲得更豐富的滋潤。隨後，小朋友在中國信託愛心志工大哥哥、大姐姐的帶領下，進入歷史博物館參觀米勒畫展，《拾穗》、《晚禱》等知名畫作一一呈現在眾人面前，透過專業導覽員的解說，原本活潑好動的小朋友也能靜靜欣賞世界名畫，體會米勒筆下廣大勞動者強韌的生命力以及他那悲天憫人的博愛精神。

「驚艷米勒——田園之美畫展」自2008年5月31日開展迄9月6日截止，共計展出99天，參觀人次達670,516人，平均每天約有6,767人，創造國內有史以來畫展最高參觀人數的紀錄。身為主要贊助單位的中國信託相信，無論是貴賓、弱勢兒童或一般大眾，這67萬粒美學種子，將會擴散到台灣各個地方，把米勒的關懷與溫暖，繼續傳播出去。



上  
中國信託愛心志工們粉墨登場，  
將米勒的經典畫作《拾穗》重新詮釋，  
演出精采的行動劇。

中  
在志工哥哥姊姊的引領下，  
原本活潑好動的孩子們  
也能靜靜欣賞世界名畫，  
細心體會米勒筆下廣大勞動者的  
生命力及悲天憫人的精神。

下  
除了參觀畫展之外，中國信託並於  
植物園安排許多藝術闖關活動，  
讓孩子們體驗動手做的樂趣。



# 新舞臺巷 天天向上

台北市「譽揚專案」表揚新舞臺文化貢獻



在車水馬龍的信義計劃區內，

在商業氣息濃厚的百貨公司之中，

有一道清泉汨汨流過，

十一年來，它滋潤了台灣的藝文夢田，

也為企業界與表演藝術搭起了一座友誼的橋樑，

它——就是【新舞臺】。

二〇〇八年，

台北市政府特別將【新舞臺】

鄰近松壽公園與新光三越百貨的L形巷道

定名為【新舞臺巷】，

以表彰它對表演藝術的貢獻。

佇立在【新舞臺巷】巷口的標誌物「天天向上」，是一座約3米高的拱型雕塑物，以漫畫小男孩「天天」為造型，鼓勵每個人「時時逐夢，天天向上」。

**2008**年11月15日，【新舞臺】一樓人聲鼎沸、冠蓋雲集，這一天對【新舞臺】而言，是個大日子！為表彰【新舞臺】對表演藝術的貢獻，台北市政府特別選在這一天，將【新舞臺】鄰近松智公園與新光三越百貨的L形巷道定名為【新舞臺巷】，市長郝龍斌、文化局長李永萍親自為「新舞臺巷」的標誌物「天天向上」揭幕，並向中國信託金融控股公司董事長辜濂松及【新舞臺】館長辜懷群表達敬意，馬英九總統也特別致贈墨寶「日新又新」予【新舞臺】。

### 第一座受表揚的民營表演廳

台北市文化局從2004年開始，每年籌組「文化譽揚」委員會，表揚對藝術創作、教育與推廣，及對文化環境特別有貢獻的藝文組織。【新舞臺】是繼雲門巷、藝術家巷、皇冠50裝置藝術、創世紀詩盒、新古典小徑、漢聲一柱銅筆、台北愛樂合唱廣場之後，成為第八個接受譽揚的藝文團體，也是國內第一座民營表演廳受此褒揚。

台北市長郝龍斌在揭幕典禮致詞時表示，「新舞臺巷」是繼「雲門巷」、「藝術家巷」之後，第三個被「譽揚專案」定名的巷道。十多年前，中國信託獨資贊助成立的【新舞臺】，一直持續挹注各項資源，回饋藝文環境，對提升市民文化品質有很重要的貢獻，因此台北市政府特別表彰感謝【新舞臺】對藝文展演環境的貢獻與成就。

至於佇立在【新舞臺巷】巷口的標誌物「天天向上」，則是【新舞臺】特別邀請香港重量級文化創意人榮念曾先生設計而成。「天天」是榮念曾漫畫筆下創造出來的10歲小男孩，「天天向上」以「天天」為造型，是一座約3米高生鐵材質的拱型雕塑物。「天天」的側面正對【新舞臺巷】，頭向上看並且手指【新舞臺】，人們只要沿著松智路開車便可從遠處看見「天天」，也可經由「天天」鏤空的身體看見101大樓，更可直接穿越「天天」或遊走在他的身體裡。

可愛的「天天向上」，將成為台北市的小小新地標，鼓勵每個人「時時逐夢，天天向上」，勇於學習、探索、冒險及實踐，保持童心，奔向自己嚮往的明天。而「天天」的手指著【新舞臺】，也象徵【新舞臺】這個文化平台將永續為台灣及文化的創新、活力與向上邁進的精神。

### 耕耘藝文十年 始終堅持

身為【新舞臺】獨資贊助單位，中國信託金融控股公司董事長辜濂松也感性地說，十多年前的台灣，專業表演藝術場地相當缺乏，當時中國信託特別讓出信義區企業總部用地的一半，斥資興建了台北市第一座民營多功能



「新舞臺巷」是繼「雲門巷」、「藝術家巷」之後，第三個被「譽揚專案」定名的巷道。台北市長郝龍斌特別頒授譽揚文，書法家董陽孜也題下「天天向上」四個字，以示祝賀。



表演藝術廳【新舞臺】，同時還成立「財團法人中國信託商業銀行文教基金會」負責營運，除了提供藝文界一個表演場地之外，更希望透過藝術的陶冶，豐富每一個人的心靈。多年來，【新舞臺】已成為台北觀眾心目中最優質的表演場地，也是台灣藝文表演團體心目中最專業的劇場，更為企業界與表演藝術搭起了一座友誼的橋樑。

十多年來，【新舞臺】已推出將近2,500個場次的各類型演出，累積觀眾超過150萬人次，許多國內知名表演團體，包括「相聲瓦舍」、「雲門舞集2」、「台北新劇團」、「如果兒童劇團」等等，也都在【新舞臺】發跡、成長。

而【新舞臺】三大自製系列的成果，包括「新舞風」、「新傳統」、「新童樂」，外加獨步台灣的「【新舞臺】視障藝術季」都在這裡誕生。歷年表演中，在「新傳統」系列，由李寶春擔任藝術總監，網羅了京劇、相聲、崑劇、歌仔

十多年來，新舞臺已推出2,500場次的各類型演出，累積觀眾超過150萬人次。

(圖上為許芳宜與布拉瑞揚劇團首演——37Arts，圖下為黑門山上的劇團——仲介愛情)



戲、梨園戲、蘇州評彈、高甲戲等傳統藝術演出，更掀起一股傳統戲曲的熱潮。「新舞風」系列，由林懷民擔任藝術總監，每年引進國際上最受矚目及風格獨特的舞蹈團體來台演出。「新童樂」系列則是推出一系列為小朋友帶來歡笑的兒童節目。【新舞臺】不僅在節目製作上提供台灣觀眾更好的眼界及品味，其經營服務品質更是一流，而入場一隅的毛毯提供，以及增加小朋友坐椅高度的樂高墊，都讓許多觀眾感到溫暖貼心且印象深刻。

中國信託長期推廣藝文活動，除了連續9屆獲得行政院文建會頒發「文馨獎」金獎的殊榮之外，現在又獲得台北市政府「譽揚專案」的褒揚，辜董事長除了深感榮幸之外，更覺得這是一種「態度」，一種「堅持」。未來，中國信託將秉持先祖百年前在大稻埕創立「台灣新舞台」的精神，以藝術服務地方，把更多國內外優質的表演藝術呈現在【新舞臺】的舞台上。

環 · 境 · 關 · 懷





一般人認為，

金融業沒有製造產品，

所以不會污染環境，

也和環保議題沒有關係，

這樣的觀念其實是錯的！

環保是每個人的責任，

而在中國信託的社會責任中，

環保也是很重要的一環。

中國信託於二〇〇七年全面實施環保節能計劃，

二〇〇八年更以許多創意活動來提升同仁的環保概念，

希望大家一起節能減碳GO GO GO!

中國信託環保節能全體總動員

節能減碳 Go Go Go!



多種樹可以減緩溫室效應，中國信託以實際行動關懷環境，希望為地球及生長的土地盡一份心力。

## 節能——環保節能計劃

近來全球暖化的議題受到大家的高度重視，節約能源的措施也相繼應運而生，身為金融企業的一份子，中國信託早已開始付出實際的關懷行動，希望為地球及生存的土地盡一份心力。為因應企業推動環保與節能的理念，中國信託於2008年在公司內部推動「節能減碳GOGOGO」活動，以逗趣的漫畫eDM方式，呼籲同仁隨手做環保。

「開會了，記得帶自己的水杯哦！一個小動作，就可以減少資源浪費。」eDM的四格漫畫中，中國信託氣質美女同仁化身的「環保小天使」，以甜甜的笑容提醒大家隨手做環保。

例如會議結束時，常有人忘記關掉電源和空調，浪費許多資源；長時間離開座位時，記得要關電腦螢幕及檯燈，可以省下30%至40%的能源；上下三層樓盡量走樓梯，除了可以鍛鍊身體、增進心肺功能外，也可以改善失眠狀況喔！除了電源之外，紙張耗用是辦公室第二大的資源殺手，環保小天使提醒大家，許多文件其實不一定要列印，如果有必要列印，也最好使用合併列印，盡量使用e化方式處理業務，並鼓勵客戶申請電子帳單，如果每個人少印一張A4紙，一年就可以少砍230棵大樹哦！

由於eDM的內容逗趣輕鬆，因此在公司內部造成極大迴響。此外，中國信託並舉辦「發揮節能創意，勇奪萬元獎金」環保節能創意提案比賽，針對「居家生活」及「公司改善」提出各種節能減碳的想法，由公司同仁投票，最高票者可獲得1萬元的新光三越禮券，於是同仁們紛紛上網展現自己的節能創意，對於能源的節約有顯著效果。

目前中國信託已在全省分行改換省水感應式水龍頭，並縮短廣告招牌開啟時間。部份大樓茶水間增設感應器，同仁進入茶水間燈光會自動開啟；樓梯間也增設感應燈具，平日22:00後及假日全天關閉主要燈具，進入樓梯間時會自動亮起。除了將較高瓦數改為低瓦數的燈管之外，並全面推行「隨手關燈」運動。

在辦公室內，中國信託則將電腦螢幕改為液晶螢幕，並調高各大樓層空調溫度1至2度，提高空調冰水主機溫度，減少公設照明燈管的數量，全面推行「上下層走樓梯」運動，上班離峰時段及假日關閉部份電梯運作，鼓勵同仁自備環保餐具，並倡導紙張再利用，希望能讓節能做到最極致。

2008年6月22日，中國信託還響應荒野保護協會所舉辦的「2008夏至關燈，城市減碳足跡」活動，全台中信銀145家分行與總行大樓、永吉大樓同步關燈一小時，共關閉11,614盞燈，既達到節能效果，又可減少546.11公斤二氧化碳排放量，可謂一舉兩得。

自2006年起，中國信託開始認養位於信義計畫區內的松智公園與松壽廣場，希望藉著繽紛的樹木、花草、飛鳥與蝴蝶，喚起都市人對生命的感動，營造信義商圈最浪漫的幸福角落。



## 減碳——認養松智公園

除了節能，多種樹也可以減緩溫室效應。根據環境品質文教基金會的統計，國內每人平均每個月排放一千公斤的二氧化碳，要種兩棵生長長達40年的樹才能夠折抵，儘管要花很多時間，但是唯有透過慢慢累積，才能夠真的減緩地球暖化現象。所以，要減少二氧化碳，種樹是一個好方法，一棵樹讓它生長40年，可以減少465公斤的二氧化碳排放量。

2004年諾貝爾和平獎得主、肯亞的馬薩女士，因在非洲地區發起「綠帶運動」，種植了數百萬棵樹木，保護被過度破壞的地球，讓種樹成了聯合國大力推行的活動。雖然種樹要花很長的時間，才能看到效果，不過中國信託仍共襄盛舉，讓台灣和世界接軌，一起為減緩地球暖化而努力。

自2006年起，中國信託開始認養位於信義計畫區內的松智公園與松壽廣場，迄今已三個年頭。在這個水泥叢林裡的「口袋公園」內，有九個不同的樹種、近270棵樹、十數種隨著不同季節綻放的四季草花、還有不時飛來的鳥與蝴蝶，中國信託希望藉著繽紛的樹木、花草、飛鳥與蝴蝶，喚起都市人對生命的感動，營造信義商圈最浪漫的幸福角落。

為了邀請社區民眾一同體驗這個幸福浪漫的空間，每年中國信託舉辦「點燃生命之火」募款活動時，總會在人潮熙來攘往的信義商圈裝置童話街景，每次都有不同的主題。2008年的主題是「奇幻花園」，在這個主題街景裡，由蒲公英仙子帶領各個花仙子散播愛的種子，象徵每個人心中都有一座奇幻花園，只要開啟心中的愛，世界將盛開幸福的花朵。

「節能減碳」為2008年最紅的網路關鍵字，企業界也吹起環保風。金融業雖然看似與環保議題較無直接關係，但環保是每個人應盡的責任，中國信託自然也是當仁不讓！希望藉由這些節能減碳的措施，不但讓員工體認環境保護的重要，進而養成節能習慣，更能改善我們的生活環境，為子孫留下一片美麗的淨土。

員 · 工 · 關 · 懷





進入中國信託總行，

有一面牆上掛著滿滿的人像，

他們都是中國信託的

典範員工，

有的參與過

公司大小戰役，

有的從青春年少做到老成持重，

有的是退休之後又被禮聘到其他部門服務……

為什麼他們對中國信託如此全心全意、忠誠奉獻？

且看這些典範員工心目中的典範公司，

到底是什麼模樣！

中國信託的企業文化與員工關懷

## 典範員工心目中的典範公司

**我**覺得進入中國信託最驕傲的是，我可以挺著胸膛對別人說——我在中國信託上班！」法金總經理室的鄭吉真說。

「中信銀的IT一直是走在最前端，不斷吸收新知，也很受同業尊重，我站出去都覺得很驕傲。」資訊管理部的方振維說。

「我以在中國信託工作為榮，家人支持、上班愉快，我非常喜歡我的工作。」個人金融客服部的林隆禮說。

「銀行本來就是一個值得驕傲的行業，因為不但要能抵抗金錢的誘惑，還要真心誠意的服務，並讓客戶肯定你的表現，真的很不容易！」信用金融運籌部的劉美玲說。

他們都是中國信託的典範員工，他們都以身為中信人為榮……

### 和諧的工作環境

法金總經理室的吉真，最記得初入公司時，進入副總辦公室，才開口說：

「副總……」立即被副總打斷說：「妳不用叫我副總，叫我英文名字就好了，不然下次不理妳囉！」讓她印象非常深刻。

此後，吉真發現，中國信託的主管和部屬之間沒有存在階級感，大家和樂融融，即使有時因為工作立場的不同遇有疑問或爭執時，同仁們都願意透過溝通討論來解決問題，而主管也很尊重同仁的意見。

擔任信金運籌部主管的美玲認為，忙碌工作是中信人的特色，因此主管必須營造一個快樂的環境，讓大家能忙得開心。她自己就曾舉辦各種活動來增添歡樂氣氛，而在同仁生日時，她一定不會忘記送上一張親筆祝福的生日卡，幫大家打打氣。「因此，中國信託有很濃的人情味。」她說。

### 優渥的薪資報酬與福利

中信銀董事長羅聯福曾說過一段話：「不苦、不累，不是中信人；不樂、不富，也沒有人要做中信人。」吃苦付出，也得要有回饋。中國信託鼓勵創新，也強調授權，讓員工做起事來特別有成就感。中信銀的獎酬很著重績效導向，表現突出的員工往往有高額報酬。「進入中國信託以來，我從來沒有不滿意過薪水，公司的福利也從來沒吝嗇過。」資管部的振維說，「只要肯做，公司就會有獎賞，這是一定的。」

個金客服部的隆禮則盛讚公司的福利，從有機蔬菜的販售、藝文活動的舉辦，以及旅遊與教育補助，還有提供集乳室、健身房、元氣舒活館等，而公司的北投招待所、陽明山活動中心等，也開放讓同仁免費使用。最讓人感動的，則是公司在年節時還包下台鐵車廂，作為同仁的返鄉列車，讓同



上  
中國信託視同仁如家人，用心照顧同仁日常生活的各種需求。如提供健身房、元氣舒活館及方便女性同仁哺育寶貴的集乳室。

右  
中國信託認為，員工是公司的重要資產，也是成長的重要夥伴。而典範員工的表揚，就是中國信託對員工最大的鼓勵與肯定。



仁免受買票與擁擠之苦，單位主管甚至還親自在月台送行，每每讓隆禮直呼：「足甘心呢（太窩心了）！」

### 鼓勵創新與學習

振維認為，中國信託勇於創新，因此除了在工作環境中有許多學習的機會，對員工的進修也非常支持。公司內部不但有大大小小的課程，當年還補助2/3的學費讓他唸完銘傳大學的EMBA。這樣的工作環境給予他極大的信賴感與安全感，而且隨時充實自己準備迎接挑戰，也令他覺得很有成就感。

隆禮覺得中國信託的教育訓練是最紮實的，以客服部為例，新人受訓兩個月，每個月都有訓練課程，包括工作相關知識、金融大學課程e-learning，週四晚上還有讀書會，閱讀時間管理、企業管理、職場行為、金字塔的思考邏輯等書籍，讓同仁們具備更多專業能力。

美玲認為自己一直在「中國信託學院」裡學習與成長，25年前就入行的她回憶，九〇年代正逢中國信託推動「作業流程合理化」，引進國外銀行的經營理念，將組織依業務線重整，也就在那時候美玲被培訓為講師，學習情緒管理、目標設定及績效管理。「這不只在工作崗位用得上，在生活中也非常適用。」美玲說。

### We Are Family的關懷

提到中國信託的企業精神「We Are Family」，四位典範員工都有說不完的故事。

美玲說，中國信託可說是真正做到關懷員工的企業。同仁家中若有意外，主管一定第一個跳進來協助！羅聯福董事長也以身作則，不論任何婚喪喜



慶，一定向同仁家長致意，感謝他們的子女對中國信託的付出。

吉真對「We Are Family」的感受最深刻！曾請假養病半年的她，在醫院的時候，同事們有時一群人坐計程車探病，有時則分批來照顧她，幾乎沒有間斷過，連隔壁病床的人都忍不住說：「難怪你們中信的廣告是We Are Family！」回到桃園家中，人資的同仁主動協助吉真請假，同事們紛紛寄包裹到家裡，最令她感動的是，總經理因公出差時，回程經過桃園還特別下交流道去探視她。吉真說：「這種溫暖的感受真的像一家人，有了他們的愛，我會更愛這家公司，而外面金融界的風風雨雨，對我來說，相對地就不那麼重要了！」

### 團結合作的向心力

因為主管與員工之間的真心關懷，因此中國信託也展現了團結的向心力，從幾個重要事件便可窺知一二。

隆禮記得921大地震時，客服部的電視全都掉下來，客服人員不但沒有離開崗位，還躲在桌子底下打電話問主管：「我真的可以離開嗎？」納莉風災時，大樓附近淹水，輪班的同仁無法開車進來，裡面的同仁便自願繼續值班，還有同仁被警察的橡皮艇送到永吉路，然後涉水上班。「我不進去，別人不能下班！」「我若少接一通，別人就得多接一通！」就是這樣的互相體諒，成就了中信人的責任感與向心力。

振維也記得納莉颱風造成中信銀台北市永吉路的大樓1樓以下全部泡水，位於地下室的機電設備也因此泡湯。由於這裡是中信銀電腦系統的重鎮，機電設備一旦停止運轉，代表中信銀全國的作業都將停擺。儘管外面的水還沒退，但在這棟大樓上班的資訊處以及其他部門的同仁，都自動前來搶

左  
中國信託的員工不只是為公司工作，  
更與大家庭中的每一份子  
共享榮耀、共創榮耀。

右  
40多年來，中國信託致力於實踐  
「We are family」的企業精神，  
提供員工及其家人更好的福祉，  
中國信託的大家長——辜濂松董事長(右)，  
更是不吝展現自己對同仁的支持與關心。



救。「從1到15樓的樓梯間，大家是以人工接力的方式，把比手臂還粗的電纜往上傳」、「大家分頭，在附近挨家挨戶借電話線」、「同仁開車到南部買柴油」他回憶當時的畫面，依然相當感動。

兩年前，卡債事件重創中國信託的營收與企業形象，讓信金部門士氣大傷，獎金也變少。美玲記得，當時遇到財富管理單位的同仁時，他們還鼓勵美玲：「加油，你們虧損的地方，我們會幫忙撐下去，但別讓我們撐太久哦！」讓美玲倍感溫暖。近半年來，投資環境不景氣，財富管理的業績也受挫，美玲立刻買卡片安慰他們的主管與同仁。「是這樣的鼓勵文化，讓我們能相互體諒，並且產生勇氣，繼續拚搏下去。」美玲說。

40多年來，中國信託不只成為一家具規模的金融企業，更是一個溫暖的大家庭。「We Are Family」也落實在中國信託各項管理制度之中，從工作環境的營造，生涯的整體發展，到同仁的食衣住行育樂及健康。中國信託的員工不只是為公司工作，而是與大家庭中的每一份子共享榮耀、共創未來。中國信託相信，企業對員工的關注，會像漣漪般對顧客及對員工家庭產生影響，進而擴散至各社群，最終在企業與社會的正向循環下，達成中國信託永續發展的價值和社會公民的責任。

## 中國信託2008企業社會責任報告

發行單位 中國信託金融控股公司  
發行人 辜濂松  
撰稿人 盧家珍  
編輯 中國信託 編輯委員會  
攝影 柯曉東 許育愷  
設計 霍榮齡  
美術編輯 霍榮齡設計工作室 吳佳玲  
發行處 台北市信義區松壽路3號  
電話 (02)07222002  
網址 <http://www.chinatrustgroup.com.tw>  
印刷 中原造像股份有限公司  
出版日期 2009年6月

(本書採用環保大豆油墨印刷，以符環保節能效用。)